



République Algérienne Démocratique et Populaire  
Ministère de l'enseignement supérieur et  
de la recherche scientifique  
Université Abbas Laghrou Khenchela  
Faculté : Lettres et des langues  
Département : de français



**Thème :**

**L'utilisation de l'image comme support didactique  
de la compréhension de l'écrit  
Cas des apprenants de la 3<sup>ème</sup> AP**

**Option:** Langue appliquée

**Réalisée par:**

M<sup>lle</sup> ATTIA Bouthaina.

**Sous la direction de :**

M<sup>me</sup> HAFSSAOUI Ouarda

**Membres de jury:**

- Président : Mme BOUSSAAD Amel M.C.B.-Université de Khenchela
- Examinateur : M<sup>me</sup> KADRI Haddad M.A.A. Université de Khenchela
- Rapporteur : M<sup>me</sup> HAFSSAOUI M.C.B. Ouarda-Université de Khenchela

**Année universitaire : 2020/2021**



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ





# Remerciement

*Je tiens à exprimer mes vifs remerciements à mon encadreur de recherche HAFSAOUI OUARDA pour avoir accepté de diriger et d'orienter ce travail avec tant d'encouragement et de disponibilité. Qu'elle trouve ici, l'expression de mes sincères reconnaissances pour ses conseils judicieux qu'elle n'a cessé de prodiguer et son aide si précieuse tout au long de notre recherche.*

*Que les membres du jury qui nous feront l'honneur d'examiner ce travail, trouvent ici l'expression de nos profonds remerciements et respects. Comme je tiens à remercier les enseignants du français de l'école Berkane Ferhat pour leur diligence et de leur patience.*

# DEDICACE

*Je dédie ce modeste travail, tout d'abord à: Ma mère, la flamme de ma vie, la lumière qui m'a toujours guidé vers le bon chemin. A celle qui a tout fait pour ma réussite, pour sa douceur, sa présence, ses sacrifices et ses encouragements. Mon père, à qui je dois tous le respect et l'amour, pour son soutien, sa tendresse, et son aide. Vous, les deux êtres les plus chères au monde, je dis : Merci*

*A ma sœur BASSMA et à mes frères Madjid ,Bachir, Hamza*

*Je remercie infiniment ALLA pour son aide précieuse*



## **Table des matières :**

Introduction .....	2
--------------------	---

### ***Première partie : Le cadre théorique***

#### **Chapitre 01 : la compréhension de l'écrit en classe de FLE**

Introduction .....	6
Définition de la compréhension.....	6
Définition de l'écrit .....	7
1. Définition de la compréhension écrite:.....	8
2. Objectif de l'enseignement de la compréhension de l'écrit: .....	9
3. Enseignement de la compréhension de l'écrit à travers des approches pédagogiques .....	10
3.1 La méthode traditionnelle:.....	10
3.2 La méthode directe : .....	11
3.3 La méthode structuro Globale audio visuel:.....	12
4. La compréhension de l'écrit au primaire. ....	13
5. Les composants de la compréhension de l'écrit:.....	14
5.1 le Lecteur:.....	15
5.2 Le texte: .....	17
5.3 Le contexte: .....	19

#### **CHAPITR 02 : l'image types et objectif**

Introduction .....	21
1. Définition de l'image :.....	21
2. Les fonctions de l'image au class de FLE. ....	23
2.1. Illustrations :.....	23
2.2. communication : .....	23
2.3. Médiation :.....	24
3. les différent types de l'image utilisée en classe de FLE.....	26
3.1 bandes dessinées :.....	26
3.2 la photographie :.....	27
3.3 le dessin : .....	27
3.4 la peinture : .....	27
l'apport de l'image dans la compréhension de l'écrite.....	28
4.1 Rapport texte- image : .....	28

5. Les objectifs de l'image en classe de FLE. ....	33
5.1. donner sociologique : .....	33
5.2. Donnée psychologique .....	34
5.3. donnée pédagogique : .....	34
6. L'effet de l'image sur la compréhension de l'écrit: .....	34
CONCLUSION .....	36

***Deuxième partie : Le cadre pratique***

***Chapitre 01 : méthodologie de travail***

1. Présentation et analyse didactique .....	39
1.1. Présentation du manuel.....	39
1.2. La structure du manuel .....	41
1.3. L'illustrations dans le manuel scolaire .....	46
Conclusion .....	55
Introduction .....	57

***Chapitre 01 : méthodologie de travail***

1. Présentation du Questionnaire .....	57
2. L'objectif du Questionnaire.....	61
3. Analyse des données et interprétation des résultats du questionnaire .....	62
<b>Conclusion générale.....</b>	<b>74</b>

# Liste des tableaux

## Liste des tableaux:

<b>Tableau n°01</b>	Les connaissances sur la langue	Page : 16
<b>Tableau n°02</b>	Couleurs correspondantes à chaque projet	Page: 43
<b>Tableau n°03</b>	Intitulé et tâche correspondante à chaque séquence	Page: 45
<b>Tableau n°04</b>	Questions et réponses n°01	Page:62
<b>Tableau n°05</b>	Questions et réponses n°02	Page: 63
<b>Tableau n°06</b>	Questions et réponses n°03	Page: 64
<b>Tableau n°07</b>	Questions et réponses n°04	Page:65
<b>Tableau n°08</b>	Questions et réponses n°05	Page: 66
<b>Tableau n°09</b>	Questions et réponses n°06	Page: 67
<b>Tableau n°10</b>	Questions et réponses n°07	Page : 68
<b>Tableau n°11</b>	Questions et réponses n°08	Page: 69
<b>Tableau n°12</b>	Questions et réponses n°09	Page : 70
<b>Tableau n°13</b>	Questions et réponses n°10	Page: 71

# Liste des figures

## LISTE DES FIGURES

<b>Figures n°01</b>	PAGE DE COUVERTURE DU MANUEL DE LA « 3AP »	Page: 41
<b>Figures n°02</b>	Texte support (la gardienne du troupeau)	Page: 47
<b>Figures n°03</b>	Image03 : accompagnant l'exercice j'écris et je lis (complète les prénoms) (écrit réception)	Page: 47
<b>Figures n°04</b>	Image 04 : accompagnant l'exercice j'écris et je lis (écrire les prénoms) (écrit production)	Page: 48
<b>Figures n°05</b>	Image05 : accompagnant une phrase (lis à haute voix)	Page: 48
<b>Figures n°06</b>	Image 06 accompagnant la séquence n°01 (nous sommes une famille)	Page: 49
<b>Figures n°07</b>	Image 07 : accompagnant Des exercices supports (écrit et oral)	Page: 51
<b>Figures n°08</b>	Image 08 accompagnant l'exercice (les animaux intrus)	Page: 52
<b>Figures n°09</b>	Image 09 accompagnant la chanson (dans la salle de bain)	Page: 53

# Introduction générale

# Introduction générale

---

## Introduction

L'enseignement/apprentissage du français langue étrangère dans les écoles primaires nécessite la mise en place de médias passionnants directement liés au monde dans lequel vivent les élèves, afin que ces médias puissent stimuler leur intérêt et leur motivation dans le but de promouvoir l'enseignement/l'apprentissage et conduire à des pratiques d'enseignement cohérentes. L'un des outils utilisés pour apprendre le français langue étrangère est l'image. Dans le domaine de l'enseignement et de l'enseignement des langues étrangères, il est évident que dans la catégorie des aides visuelles, les images ont toujours conservé une attitude privilégiée vis-à-vis de l'apprentissage des langues car elles peuvent attirer l'imagination, y compris l'émotion. Les images sont un outil particulièrement puissant pour enseigner les langues étrangères aux enfants.

En plus de la fonction esthétique, l'image est également très importante. Elle est également accompagnée d'un texte, qui fournit des informations supplémentaires. Utiliser des images pour aider les élèves à comprendre, Car face aux textes écrits, les élèves du primaire ressentent souvent la panique et l'inquiétude, ce qui rend leur compréhension plus difficile. Afin de surmonter la « panique » des élèves face à un grand nombre de mots et de phrases, les enseignants tentent de faciliter les apprentissages et de mettre en place des stratégies. Afin de développer les compétences des élèves, nous devons continuellement proposer des activités nouvelles et engageantes.

Notre intérêt, à travers cette étude consiste à montrer et à cerner l'efficacité et l'importance de l'image comme un support didactique dans l'enseignement-apprentissage du français langue étrangère et en particulier dans celui de la compréhension de l'écrit, pour encourager les enseignants à l'exploiter au sein de la classe et d'aider leurs apprenants à comprendre d'une manière souple et créative

Afin de réaliser notre objectif nous avons été amenés à formuler la question principale suivante: quel rôle l'image peut-elle jouer dans la compréhension de l'écrit dans une classe de FLE ?

Pour répondre à cette question nous avançons les hypothèses suivantes :

L'utilisation de l'image pouvait être un moyen de motivation pour les Apprenants. Nous supposons que l'image est employée afin d'explique mieux le texte qu'elle Accompagne.

## Introduction générale

---

Nous supposons que l'image est employée afin d'expliquer mieux le texte qu'elle accompagne.

C'est pourquoi notre recherche porte sur les images apparaissant dans les manuels scolaires, qui servent de support pédagogique aux cours de langue dans les écoles primaires, facilitant ainsi la compréhension des textes écrits par les élèves.

Pour réaliser ce mémoire, nous nous sommes référées à des lectures afin de construire notre cadrage théorique et à des descriptions, des questionnements et des analyses pour établir la partie pratique. En fait, cette recherche sera présentée comme suit :

Premièrement, nous proposerons un développement théorique dans lequel nous aborderons les principaux concepts nécessaires au déroulement de notre enquête. Cette partie comporte deux chapitres.

Le premier chapitre sera consacré sur la compréhension de l'écrit en classe du FLE dans lequel nous essayerons d'éclaircir le concept compréhension de l'écrit, sa définition, ses objectifs, ses composantes, etc. le deuxième chapitre sera consacré à l'image

La seconde partie sera consacrée au développement de l'enquête proprement dite, dans un but de confirmer ou d'infirmer nos hypothèses de départ. Dans le premier chapitre de cette partie, nous nous intéresserons à l'analyse du manuel scolaire. Nous débuterons par une présentation de la structure du manuel dans le but de voir l'organisation des projets pédagogiques, les séquences d'apprentissages, ainsi que l'objectif des rubriques et des activités proposées. Après cela, nous aborderons l'étape fondamentale de notre recherche, dans laquelle nous allons analyser les images utilisées dans les activités didactiques du manuel afin de comprendre leurs apports et la manière dont elles sont exploitées

Le deuxième chapitre sera consacré à l'analyse d'un questionnaire destiné aux enseignants de 3ème année primaire afin d'avoir un aperçu pratique de l'utilisation de l'image dans le manuel ainsi qu'à la classe de langue.

# Partie théorique

**Chapitre I :**

**la compréhension de l'écrit**

**en classe de FLE**

## **Introduction**

Comprendre ce qui s'écrit, c'est comprendre ce qui se lit la compréhension c'est un processus de construction du sens, en même temps qu'il passe par la transmission d'information en langue maternelle, des connaissances linguistiques de langue étrangère et de savoirs hors langue. Pour les étudiants la compréhension d'un texte en français est un processus complexe et actif .

Les étudiants doivent être capables d'interpréter les nouveaux mots du texte pour les comprendre , il est donc nécessaire de le cultiver chez nos apprenants des la première année d'apprentissage du français ,c'est pour quoi dans ce chapitre ,nous tenterons de définir la compréhension de l'écrit ainsi que les difficultés rencontrés par les apprenants de français langue étrangère face à un texte écrit tout cela pour jeter les bases de l analyse de notre corpus et comprendre notre sujet sous une forme théorique .

## **Définition de la compréhension.**

« comprendre, c'est réussir à dominer en pensée les mêmes situations jusqu'à pouvoir résoudre les problèmes qu'elles posent quant au pourquoi et au comment des liaisons constatées et par ailleurs utilisées »<sup>1</sup>

La compréhension est le résultat d'une interprétation logique d'information sensorielle ainsi que la confrontation automatique ou consciente à une structure de connaissances dans la compréhension a toujours été le souci des chercheurs.

La compréhension est une procédure qui permet d'apercevoir le sens des mots, des textes qui nous lisons ; cette procédure est toujours en relation avec celui du langage et de l'écriture, elle ne se développée pas seul.

La compréhension du latin « compréhension » prendre action de saisir un ensemble ou de prendre avec soi et un processus psychologique lié a un objet abstrait ou physique, par le quel un individu est capable de pressurer et utiliser les concepts.

La compréhension d'un texte est égalait assujettie de talent et de capacité du lecture à reconnaître les indice perceptifs et les indices du sens pour prévoir le contenu qui suit à partir de ce qui précède.

---

<sup>1</sup>Sabiron 2007 \_ pp 239\_252.

## CHAPITRE I: la compréhension de l'écrit en classe de FLE

---

Comprendre quelque chose c'est l'avoir conceptualisée et une mesure donnée directe générale et grammaticale des dictionnaires français.

« Les être humains, mobilisent leur connaissance préalables et de a fait interprète ce qui leur est présenté en vue de constituer une représentation la plus cohérent possible à la fois de manière interne et en relation avec leur connaissances croyances. »<sup>2</sup>

La compréhension est la capacité d'extraire un message d'un texte. Les pré requis et les compétences ces langagiers de l'enfant sont des éléments très importante dans l'enseignement de la lecture.

Selon le dictionnaire de la didactique des langues, la compréhension est une « opération mental résultante du décodage d'un message qui permet à un lecteur (compréhension écrite) Ou à un auditeur ( compréhension orale) de saisir la signification que recouvrent les significations écrites ou sonores compréhension écrite et la compréhension orale qui résultent d'une opération de réceptions des messages, s'opposent à l'expression écrite et à l'expression orale.»<sup>3</sup>

### **Définition de l'écrit.**

« L'écrit reste et les paroles s'envolent »<sup>4</sup>

Selon J.P l'écrit est « Une manifestation particulière du langage caractérisé, sur un support d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue »<sup>5</sup>

L'écrit c'est la transformation d'un message sonore un message écrit. L'écriture est une activité très importante pour exprimer la pensée par le langage écrit, l'acte d'écrire comporte à réaliser une communication au moyen d'un texte, en donnant l'importance à la relation qui réside entre lecture écriture; cette relation encourage l'amélioration des compétences de communication écrite chez les apprenants.

Selon Le dictionnaire pratique de didactique de FLE « l'écrit désigne le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignant l'apprentissage de la lecture, de la

---

<sup>2</sup>Gaonach et Fayol.2007.p 36

<sup>3</sup>Dictionnaire de didactique des langues 1976 ; p110

<sup>4</sup> J de la fontaine.

<sup>5</sup> Dictionnaire de didactique du français LE et LS 2003.p . 78-79

## CHAPITRE I: la compréhension de l'écrit en classe de FLE

---

graphie, de l'orthographe, de la production de texte des différents niveaux et remplissant différentes fonctions langagières ». <sup>6</sup>

L'enseignement Apprentissage donne une grande importance à l'écrit notamment la lecture, la graphie et l'orthographe.

### 1. Définition de la compréhension écrite:

Avant d'être pédagogique la compréhension de l'écrit est d'abord un entraînement purement didactique, car elle nécessite la réalisation préexistante tel que la didactique, la linguistique, la psychologie. Selon le dictionnaire de didactique des langues « la compréhension écrite est action d'identifier les lettres et de les assembler pour comprendre le lien entre ce qui est écrit et ce qui est dit où c'est l'action de parcourir des yeux ce qui est écrit pour prendre connaissance du contenu. » <sup>7</sup>

La compréhension de l'écrit est une attitude qui vise l'acquisition de stratégies de compréhension et de construction de sens divers énoncés écrit.

Gérard Vigner précise que la compréhension écrite est « l'ensemble des activités qui permettent l'analyse des informations de mise en relation d'informations nouvelles avec des données acquises et stockées en mémoire à long terme. Les modèles de compréhension sont aussi étroitement liés à la représentation théorique de formes et de contenus de la mémoire à long terme. » <sup>8</sup>

La compréhension de documents écrits est une activité individuelle inscrite dans un texte social, elle met en jeu des processus psycholinguistiques et cognitifs dont la réalisation dépend de facteurs affectifs et culturels.

La maîtrise de la compréhension est donc sous la dépendance de facteurs complexes qui interagissent. Ce qui rend difficile l'étude de la contribution respective de chacun d'entre eux.

Marcel Proust dit : « la lecture, c'est la communication dans la solitude. »

La lecture est un type de communication à part entière, tout à fait autonome de tout autre système.

---

<sup>6</sup>Dictionnaire pratique de didactique de FLE P 76. 2008

<sup>7</sup> Robert Galaisson, Daniel Coust, 1976 Dictionnaire de didactique de langue, Paris. Hachette. p 312

<sup>8</sup> Gérard Vigner 1979 Lire du texte au sens, Paris, CLE Intenet p 37.

## CHAPITRE I: la compréhension de l'écrit en classe de FLE

---

Généralement, nous apprenons une langue pour répondre à des besoins urgents à savoir lire un document, parler avec les autres, écrire à quelqu'un, il s'agit de maintenir des relations interpersonnelles.

La compréhension de l'écrit comporte seulement à comprendre et à utiliser des supports écrits mais aussi à réfléchir à leurs propos.

« Comprendre un texte écrit signifie en extraire l'information nécessaire aussi efficacement que possible. »<sup>9</sup>

La lecture permet d'exprimer des choses comme le jugement, l'argumentation, elle joue un rôle important dans la conception de la compréhension de l'écrit. Il s'agit de lire et de comprendre un support écrit ou un discours que l'on lit.

- D'après la psychologie cognitive « comprendre » c'est construire une image mentale déterminée similaire à la situation qui décrit le texte.

Selon l'approche communicative la compréhension de l'écrit est comme une réaction active à la construction du sens, le message, sur les pré-requis culturels, langagiers en générale, autrement dit sur ce que tu as déjà compris de texte déjà acquis.

### **2. Objectif de l'enseignement de la compréhension de l'écrit:**

La compréhension écrite est l'une des activités à travailler par l'enseignant des langues étrangères à côté de la compréhension et la production orale et la production écrite.

L'objectif de la compréhension écrite est d'amener l'apprenant de la 3<sup>ème</sup> année primaire graduellement vers le sens d'un écrit à saisir et lire plusieurs types de textes.

« Lire et comprendre un texte court de 40 à 80 Mots »<sup>10</sup>

L'objectif principale de lire et de consulter des supports écrits à travers des stratégies de lecture et aussi de maîtriser à long terme.

Cette compétence guide l'apprenant régulièrement vers le sens d'un écrit (Lire, comprendre) les différents types de texte, c'est le but principal de cette compétence.

---

<sup>9</sup> G Rellet , Cité par Toumané H.S 1990 .p 09

<sup>10</sup> Ipid pp 13

## CHAPITRE I: la compréhension de l'écrit en classe de FLE

---

La compréhension de l'écrit fait de l'élève un être autonome et crée en lui de nouvelles habitudes envers la lecture; elle lui permet de lire et de déchiffrer le sens, qui se concrétise à travers l'atteinte des objectifs lancés par le programme de la 3<sup>ème</sup> année primaire (établir la correspondance graphique régulière et irrégulière dans les mots)

(utiliser l'illustration pour comprendre le sens d'un petit texte).

les objectifs principaux de cette compétence sont:

- former des lecteurs autonomes au moment de la lecture.
- aider l'apprenant à mobiliser ses connaissances Linguistiques ou stratégiques.
- mobiliser les savoirs culturels.
- faire acquérir à l'élève des méthodes et des stratégies de lecture qui lui permettront d'avoir envie de lire en langue étrangère et qui faciliteront leur compréhension des textes.
- améliorer les difficultés d'ordre syntaxique.
- améliorer la production écrite en français.

### 3. Enseignement de la compréhension de l'écrit à travers des approches pédagogiques

L'écrit dans le milieu scolaire joue un rôle primordial. L'expression écrite dans la vie scolaire est l'élément le plus significatif de son action de formation comme le dit Sophie Moirand « Enseigner l'écrit c'est enseigner à communiquer par et avec l'écrit. »<sup>11</sup>

Pour connaître la place de l'écrit en classe de FLE, les chercheurs ont frotté les fruits de recherche dans diverses méthodes tel que la méthode traditionnelle - direct-SGAV.

#### 3.1 La méthode traditionnelle:

La méthode traditionnelle ou grammaire traduction est apparue à la fin de XX<sup>e</sup> siècle, elle était utilisée en milieu scolaire pour l'enseignement du latin et du grec.

Son objectif est de faire comprendre aux jeunes apprenants des textes littéraires, autrement dit, l'accès au texte souvent littéraire afin de former l'esprit de l'apprenant. Cette méthode donne une grande importance en formation de la traduction.

---

<sup>11</sup>Moirand, Sophie, enseigner une langue étrangère, édition hachette, Paris, 1979. P 5.

## CHAPITRE I: la compréhension de l'écrit en classe de FLE

---

« Il faut bien reconnaître que les manipulations des formes littéraires, souvent artificielles, conformément à des consignes grammaticales strictes et assez rigides, et de liste de mots qu'il fallait apprendre par cœur, n'étaient pas des conditions propices d'un véritable apprentissage de l'expression écrite. Tout au plus, cette génération des exercices pouvait elle servir formé de bons traducteurs des textes littéraires mais nom pas des rédacteurs Compétent dans la langue cible ». <sup>12</sup>

L'objectif de développer la capacité de raisonnement et d'analyse dans la langue cible.

La relation entre les deux pôles (l'enseignant- apprenant) est solide. L'enseignant est un guide, il crée une atmosphère de va et vient à travers la traduction, l'interaction se faisait au sens unique du prof vers les apprenants. En utilisant officiellement l'écrit, l'enseignant domine sa classe ,il est autoritaire car il choisit les textes, prépare les exercices, pose des questions et corrige les réponses.

Au sein de classe, cette approche se base sur la lecture du document, sur l'explication du sens des mots et aussi sur la présentation des règles grammaticales en arrivant à la traduction des textes.

La situation d'enseignement se fait par la langue maternelle et c'est à l'enseignant de choisir le texte littéraire. La compréhension de l'écrit est envisagée comme la compréhension des mots des phrases séparées.

Avec cette stratégie d'enseignement la compréhension était progressé le vocabulaire et enseigné sous forme de liste de mots présentés hors contexte et l'élève doit comprendre et apprendre par cœur.

Cette approche ne peut être efficace; puisqu'elle n'aide pas l'élève à saisir le sens et l'intention du texte. Elle ne développe que la capacité langagière des apprenants. Elle ne donne pas une importance à la structure du texte.

### **3.2 La méthode directe :**

Cette méthode est apparue dans la moitié de XIX siècle en France et en Allemagne; elle existe jusqu'à nos jours en raison de son principe direct ; elle vient en opposition à la méthode grammaire-traduction.

---

<sup>12</sup>Germain ,Claude, La production écrit, CLE International 1999.p 05.

## CHAPITRE I: la compréhension de l'écrit en classe de FLE

---

L'objectif de cette méthode est de développer la compétence de l'oral sans le recours à la langue maternelle. Et aussi de faire apprendre à parler par une méthode active en se basant sur les gestes les mimiques - les images.

La méthode directe donne une grande importance à la prononciation et au lexique. Elle se base essentiellement sur l'approche naturelle de l'acquisition d'une langue étrangère. Elle se base aussi sur l'observation de l'acquisition de la langue maternelle par le jeune enfant.

Dans cette approche, on utilise la langue orale avant la langue écrite et on considère la langue écrite comme langue écrite générale, l'écrit occupe une place secondaire.

« De fait l'écrit n'est pas considéré comme système autonome de communication, il s'agit d'une langue écrite ne faisant que reproduire la langue orale. »<sup>13</sup>

« La méthode directe s'utilise selon les contacts directs entre les membres d'une société « faire parler la langue et mon parlé de la langue. »<sup>14</sup>

### 3.3 La méthode structuro Globale audio visuel:

Au début des années 50, l'approche SGAV est apparue, cette méthode donne la priorité à la langue parlée, elle porte sur les utilisations parallèlement de l'image et de son objectif et l'apprendre à discuter, à communiquer oralement dans les diverses situations de vie courante. Elle accorde une importance à l'oral.

L'écrit est considéré comme dérivé de la base ( l'oral), cette méthode est une révolution méthodologique, son objectif est de faire entendre, faire comprendre, faire produire et reproduire.

Vu que cette approche considère l'écrit comme un aspect inutile, donc la compréhension écrite se limite à faire comprendre les textes fabriqués.

L'accès au sens selon la méthode SGAV ne se fait pas par la traduction de l'enseignant mais à travers la situation de visualisation.

---

<sup>13</sup>Joël Bellassen, Hiba Medhat - Le Coq Louise Ouvcard 2013 - Écriture politique linguistique didactique des langues. Paris , archives contemporaine, P.153

<sup>14</sup>Martinez, Pierre, didactique des langues étrangères ,ed.PVF . coll ; Que sais - 2014. P.52

En guise de conclusion, nous marquons que toutes les méthodes d'apprentissage des langues étrangères supposent actuellement une dissidence de l'introduction de l'écrit par rapport à la pratique de l'oral. On constate aussi que la méthode traditionnelle, l'écrit et l'oral étaient désordonnés, l'apprenant étant livré à lui-même pour solutionner les obstacles de passage d'un Système à un autre.

Les deux systèmes étaient approchées simultanément dans la notion de l'orale ou l'écrit n'avait jamais été considérée.

On préserve l'enseignement diversifié spécifique de l'oral et de l'écrit afin de diminuer ce décalage dans le temps et à faire précéder l'apprentissage du code par les exercices de déchiffrage globale de l'écrit.

#### **4. La compréhension de l'écrit au primaire.**

La maîtrise de la compréhension en français langue étrangère est plus que obligatoire pour les apprenants du cycle primaire, qui représente les futurs étudiants des filières scientifique, littéraires et techniques. Conséquemment, nous considérons qu'il est nécessaire de faire profiter les élèves algériens dès les premières années d'apprentissage d'un enseignement clair des différentes activités de compréhension cognitive et métacognitive de l'écrit afin de faciliter l'obtention d'un cursus universitaire fiable.

Au sein de l'école primaire, l'initiation à la compréhension écrite commence par la lecture des textes courts et simples, car là l'écriture est l'une des activités qui aident à créer la signification tout en cadrant aux mieux le développement de la compétence de compréhension écrite chez les apprenants.

Le rôle de l'enseignant est très important, d'un côté, il enseigne la lecture d'une façon simple et accessible, il dessine une lettre sur le tableau, leur en fait examiner la forme. Puis, il passe à l'étude des syllabes pour qu'ils puissent former des mots avec l'exercice de répétition, l'enseignant arrive à faire apprendre à ses apprenants les différentes lettres.

D'un autre coté, il travaille pour former un lecteur intelligent avec une double tâche, l'apprentissage du code et l'accès au sens.

Au Primaire, ces compétences se basent essentiellement sur la maîtrise du code phonologique et graphique, sur la compréhension globale d'une trace écrite, la lecture d'une manière expressive puis lancement d'un avis Personnel sur la trace écrite.

L'enseignant de cette compétence de base toujours de simple vers le complexe

« Chacun aujourd'hui pense qu'il est capable que les élèves maîtrisent la lecture pour réussir dans leurs études, n'insèrent professionnellement et deviennent des citoyens conscients et critiques. »<sup>15</sup>

Cette compétence encourage l'information et l'échange, elle favorise la sensibilité et l'imagination de l'enfant et lui permet de se s'ouvrir au monde.

L'école primaire forme, en effet la phase où se mettent en place les premiers gestes de lecture fondamentaux, à partir desquels les enfants peuvent graduellement s'approprier l'écriture et apprendre à devenir des lecteurs libres.

### **5. Les composants de la compréhension de l'écrit:**

VAINCAINE Vanderheyde dit « La compréhension d'un document écrit est envisagé, d'une part comme un processus interactif qui met en relation un lecteur et un texte dans un contexte.»<sup>16</sup>

La lecture est une activité d'interaction qui fait aujourd'hui l'humanité chez nombreux chercheurs. Elle est considérée comme un phénomène qui fait intervenir :

« Certes ,le texte en tant que message produit par un scripteur mais dans lequel joue également une reconstruction des sens par le lecteur en fonction de ses connaissances préalable Linguistique et extra linguistique et de ce qu'il cherche à atteindre par la lecture du texte en question l'information, plaisir...etc. »<sup>17</sup>

« La compréhension en lecture est fonctions en trois variable indissociable : le lecteur- le texte- le contexte »<sup>18</sup>

À ces propos, toutes lecture se compose de trois composantes essentielles qui vont influencer la compréhension en lecture : le texte, le lecteur, le contexte.

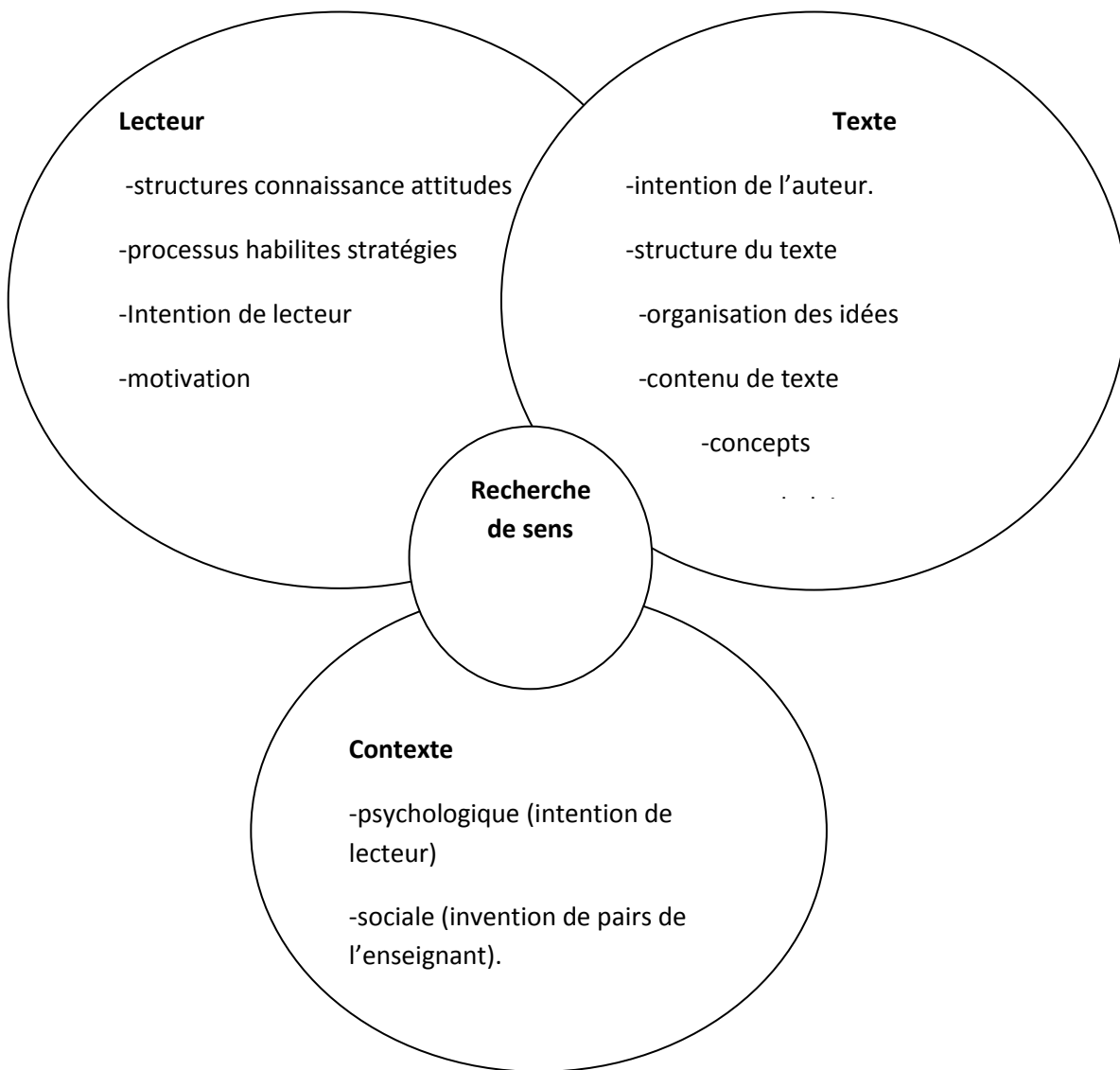
---

<sup>15</sup>Crinon 2004\_p 10

<sup>16</sup> Mana Mapanza, de la lecture à la compréhension de l'écrite

<sup>17</sup>Adam j.M. les éléments de linguistique textuelles Pierre Maragada 1990. P 29

<sup>18</sup>Giasson .Jocelyne. Op. p.09



### 5.1 le Lecteur:

Selon Giasson, cette composante représente ce qu'est le lecteur et ce qui il fait, cette variable est très complexe ; il accède à la tâche le lecteur en mettant en œuvre ses propres structures cognitives et affectives. Il manifeste divers processus qui l'aideront à comprendre le texte.

## CHAPITRE I: la compréhension de l'écrit en classe de FLE

### - Les connaissances sur la langue :

Il y a quatre catégories de connaissances:

Connaissance sur la langue			
Phonologique	Syntaxique	Sémantique	Pragmatique
Distinguer les de la langue en particulier la langue maternelle	Ordre des mots dans la phrase	Relatives aux sens des mots et aux relations qu'il entretient entre eux	L'utilisation de certaines formules selon la situation de communication

La connaissance sur la langue est très utile aux lecteurs lors de la compréhension en lecture.

### - Les connaissances sur le monde:

Les connaissances qui fait progresser les apprenants représentent un élément très essentiel dans la compréhension des textes qu'ils auront à lire « la connaissance du monde que possède la lecture lui permet de relier les informations liées à des expériences et connaissances passée emmagasinées pour former des scénarios, sorte d'épisodes situationnelles. »<sup>19</sup>

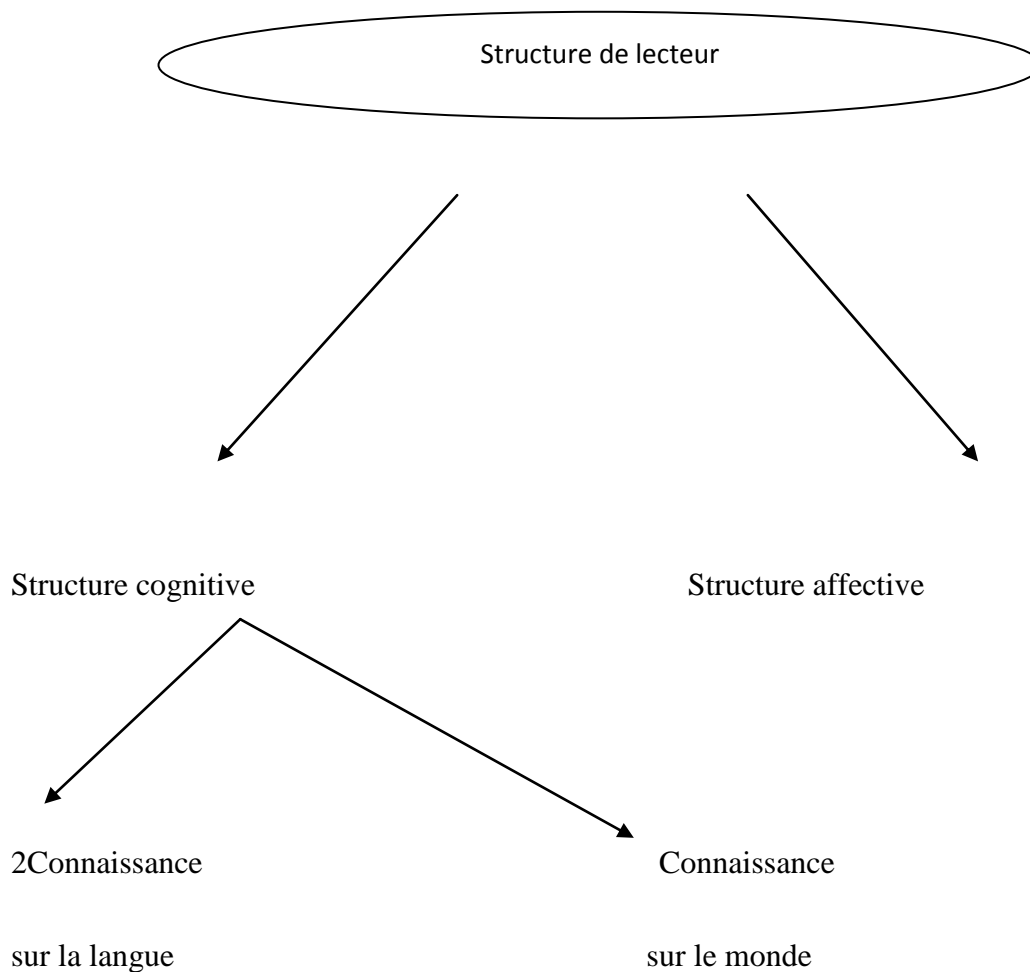
Ces connaissances qui développent les apprenants représentent un élément essentiel dans la compréhension des textes qu'ils auront à lire, et sans expériences sur l'extérieur, le lecteur n'aura rien auquel il puisse rattacher la nouvelle information.

« Toutes connaissances acquise par un enfant l'aideront éventuellement à comprendre un texte, un programme vide de concepts, qui ne repose que sur des exercices artificiels à des chances de produire des lecteurs vides, qui ne comprennent pas ce qu' ils liront. »<sup>20</sup>

<sup>19</sup> Cicurel Francine .OP.cit ;p13

<sup>20</sup>Giasson .Jocelyne , Ibid p. 12,

## Les structures de la variable lecteur:



En guise de conclusion, il est nécessaire d'enrichir le bagage conceptuel des apprenants afin de les aider à accéder au sens.

### 5.2 Le texte:

Le texte a une place très importante dans la compréhension en lecture. L'intention de l'auteur, l'organisation des idées et le contenu du texte, sont des facteurs qui peuvent faciliter ou compliquer la tâche du lecteur. D'une part il nous informe sur la forme du texte est-ce qu'il veut nous transmettre

D'autre part, le type et la Nature sont des éléments qui peuvent guider sa compréhension

« Il a été démontré que les lecteurs se comportent différemment selon la nature des textes qui leur sont présentés. »<sup>21</sup>

Il existe plusieurs types de classification des textes, Adam Jean-Michel dit : « Lire s'est transformé une suite d'unités linguistiques en un texte. Comme de plus, nous ne lisons pas tous les écrits de la même façon, les lecteurs non monovalents. Indéniablement handicapé. »<sup>22</sup>

-Le genre littéraire et l'intention de l'auteur sont des éléments essentiels dans la classification du texte.

- « Genre de textes: tracts, articles de presse, nouvelles policières romanesques, enseignes, ...etc. »<sup>23</sup>

À travers le genre l'auteur transmet son intention de communication à ses lecteurs.

L'intention de lecture: à travers les textes informatifs, persuasifs, incitatifs, l'auteur peut vouloir persuader- informer distraire

### - La structure du texte et le contenu:

« La littérature actuelle sur la lecture est centrée sur les deux grandes catégories de textes se distinguant par leur structure, les textes qui racontent une histoire ou un événement et les textes qui présentent et expliquent un concept, un principe. »<sup>24</sup>

La structure et le contenu sont deux éléments complémentaires là où l'auteur choisira la structure qui convient au contenu. Ce dernier renvoie au thème et au concept présentés par le texte. La structure fait référence à l'organisation de ses idées.

Il existe plusieurs types de textes au primaire

- a. Le texte narratif, se base sur la narration des faits dans un ordre temporel.
- b. Le texte expositif : c'est la présentation des informations d'une manière ordinaire.
- c. Le texte descriptif: sert à décrire les personnages avec leurs caractéristiques.

---

<sup>21</sup> Giasson, Jocelyne. op.cit. 2007 p 19. Bruxelles.

<sup>22</sup> Adam-Jean-Michel, cité par Bentolila Alain et al. la lecture- Nathan - Paris 1991, p. 229

<sup>23</sup> Moirand Sophie, enseigner apprendre le métier de langue, Étrangère. Hachette, Paris, 1990. P 157

<sup>24</sup> Giasson, Jocelyne. op.cit. p 19

d. Le texte argumentatif: le lancent d'un point de vue ,il est construit avec des éléments qui facilite la justification du point du vue de départ

### 5.3 Le contexte:

D'après Marie- Chaire, le contexte représente les conditions dans lesquelles réside le lecteur dans la lecture.

L'intention de lecture l'intérêt porte du sujet par le lecteur, l'intervention de l'enseignant - le temps disponible sont des facteurs qui peuvent faciliter ou compliquer le rôle de lecture. On remarque alors qu'il existe trois types de contextes : psychologique, social , et physique.

- a) Psychologique: se résume dans l'interprétation, l'intention et la motivation du lecteur.
- b) Social :il représente les formes d'interaction produites enter le lecteur , l'intervention de l'enseignant et son environnement au cours de la lecture devant un groupe
- c) Physique: tous ce qui est en relation avec le matériel tel que le temps, l'intensité du bruit, qualité du document, la température..etc.

Le contexte est toujours lié aux conditions dans lequel se trouve le lecteur au moment de la lecture.

Et pour conclure, la compréhension de l'écrit diffère selon le degré de relation enter ces trois composantes; il y a interaction enter ces trois composantes, la meilleure sera la compréhension en lecture.

En résumant le premier chapitre, nous constatons que la compréhension de l'écrit est l'une des compétences les plus importantes dans l'enseignement du français , l'enseignant doit intégrer diverses ressources pédagogiques dans son programme d'études tel que l'image

**CHAPITRE II:**

**L'IMAGE**

**TYPES ET OBJECTIFS**

**Introduction**

L'image est l'une des principales sources pour favoriser le processus de compréhension et d'expression, elle aide les enseignants à fournir des informations aux apprenants, elle se veut un moyen d'information et de communication, elle est largement utilisée dans le domaine de l'enseignement notamment dans le FLE.

Lire et comprendre sont des activités stratégiques complexes qui nécessitent des interventions psychologiques et cognitives très complexe, en fait , les lecteurs doivent être invités et encouragés à participer a ces activités ,car l'apprentissage des enfants dépend fortement de l'attachement et de l'émotion

La diversité de transferts de connaissances et une caractéristique qui devrait exister dans l'enseignement apprentissage des langues étrangère, en particulier dans l'école primaire. Dans cette perspective les images sont l'une des supports centraux pour l'enseignement /apprentissage du FLE

Par conséquent, c'est un outil utilisé dans la salle de classe ou les manuels pour faciliter l'apprentissage et la compréhension des mots

Dans ce chapitre nous allons comprendre l'influence des images sur la compréhension de l'écrit, dans un premier temps, nous tenterons d'expliquer le concept d'images

D'une manière générale, nous explorerons sa définition, ses types, ses composants et, nous allons aborder des fonctions des images au sein de classe et leur contribution a la compréhension de l'écrit

**1. Définition de l'image :**

L'emploi de l'image comme support dans l'enseignement apprentissage du FLE est commencé avec la méthodologie directe.

L'image est un terme tant utilisé .avec les différents significations sans lien apprenant ;ils est très compliqué d'en donner une définition simple qui englobe tous les emplois car ce concept est utilisé dans divers domaine , dans cette perspective plusieurs dictionnaires de la langue française présente les différents définition concernant l'image.

D'abord selon le petit Larousse " image" " nom féminin, représentation d'un être ou d'une chose par les arts , graphiques ou plastiques, le photographie ou la représentation visuelle d'un objet par un miroir un instrument d'optique ".<sup>25</sup>

En plus selon le dictionnaire de la didactique du français langue étrangère et second "l'image est considéré comme des dessins plus riche ou des photos qui servirs de leurs cotés à faciliter l'accès à une situation de communication est la compréhension des échanges langagières qui s'y déroulent ".<sup>26</sup>

Il y a plusieurs auteurs qui donnent des définitions importantes à l'image:

Selon Joly martine , " l'image c'est le signe iconique qui met en œuvre une ressemblance qualitative enter le signifiant et le référent ,elle imite ou reprend un certain nombres de qualités de l'objet ( forme - proposition -couleur - texture )ces exemples concernant essentiellement l'image visuelle ".<sup>27</sup>

Donc l'image est un entretient d'analogie avec le réel, d'un part, **pascal Villon** Considérer l'image comme " une représentation matérielle d'une être ou d'une chose , c'est donc un terme qui recouvre un vaste ensemble de genre, de dessin au trait à la photographie , et qui applique d'ailleurs aussi bien a la sculpture ".<sup>28</sup>

En pédagogie : l'image est un auxiliaire visuel qui favorise la compréhension et la production, le recours à l'image en didactique des langues remonter à l'antiquité"

Les spécialistes du domaine considèrent que l'utilisation des images pour des fins pédagogiques est très importante car selon eux les supports iconiques et l'enseignement apprentissage sont en relation de complémentarité.

Et pour conclure, on remarque que l'image a une capacité de représenter des choses implicites absentes.

<sup>25</sup> Dictionnaire Larousse France, Larousse 2004

<sup>26</sup> Cuq-j-p dictionnaire de didactique du français langue étrangère et second , CLE international paris 2003- p.125

<sup>27</sup> Martine Joly 2005- image et les signes - approches sémiologique de l'image fixe, Armand Colin p.33

<sup>28</sup> Villon Pascal , sémiologie des langues d'icône, Genève 1999.p.266

## 2. Les fonctions de l'image au class de FLE.

Les remarques que ce sujet date depuis les années 60.

Aujourd'hui le support iconique ou l'image est omniprésent dans l'enseignement, mis a part son rôle décoratif et séduisant, l'image facilité l'apprentissage et remplit différents fonctions en didactique des langues.

### 2.1. Illustrations :

Cette fonction est souvent affecté a l'image particulièrement par rapport au texte écrite ou commentaire, l'image employé dans ce cas est pour but de soutenir les discours de l'enseignant apprentissage.

Selon Laurence Lentin “ tout livre d'image est une histoire illustré “. <sup>29</sup>

L'image occupe une place important dans l'illustration, le texte accompagné par illustration facilité la compréhension de l'apprenant novice et permet d'approcher a la définition des signes sans faire le recours a l'apprentissage former des mots.

L'illustration représente la réalité, autrement dit il existe un analogie entre l'illustration et l'illustré, cette relation accorde a l'image l'aspect de fâcher les apprentissage des notion linguistique et particulièrement des mots.

“ L'image ancre le texte, c'est sa fonction d'illustration, l'image se fonction comme une sorte de remplissage du vide crée autour du texte dans le but de compléter et simplifier plus pour embellir une page u une couverture pour rendre le lire plus adorable “. <sup>30</sup>

### 2.2. communication :

Decoste déclare que “Une place de choix devrait être octroyée à l'image il fait parti l'univers des enfants dans beaucoup d'une situation scolaire et les écoles. à travers le monde l'image a été utiliser tous le tempe pour faire parler les enfants”. <sup>31</sup>

L'image facilité d'installer et de créer des situations de communication afin d'améliorer les capacités a travers Les échanges.

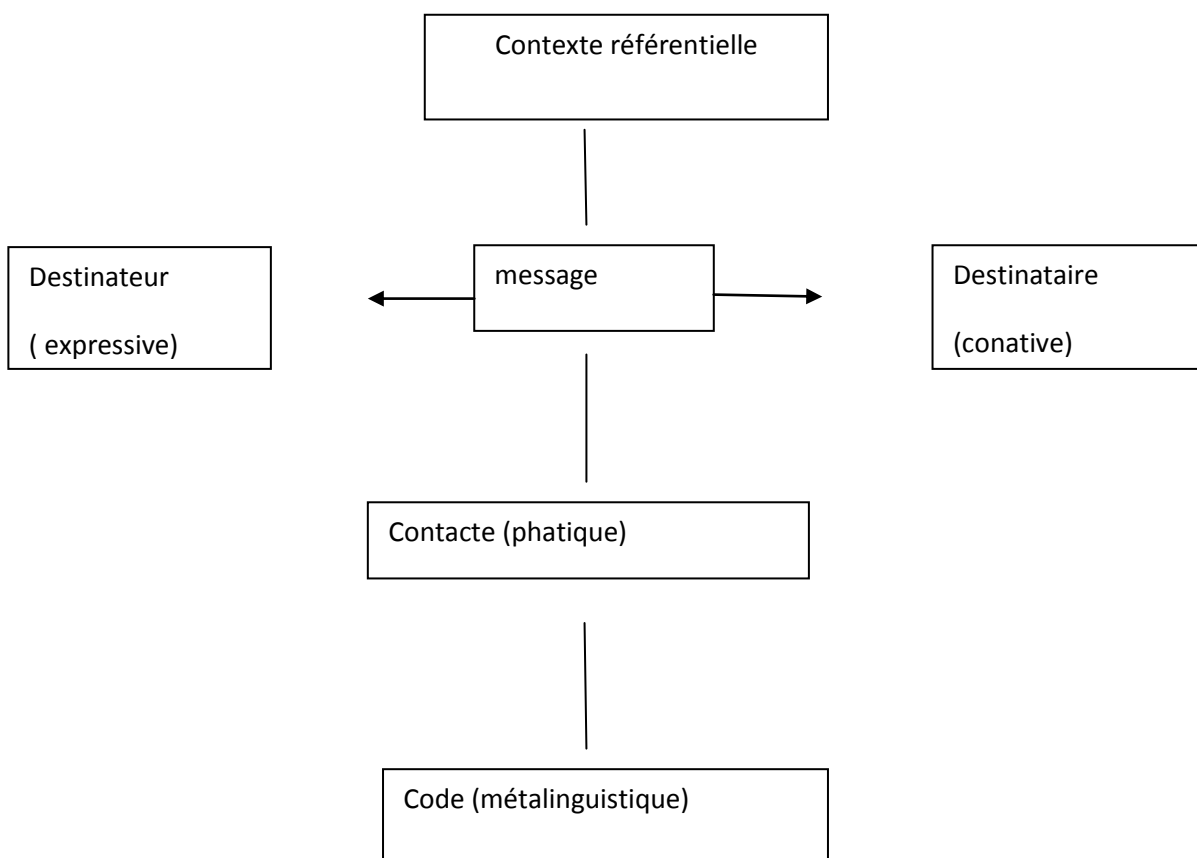
<sup>29</sup> Laurence Lentin, ( 1993) du parler au lire: Interaction entre l'adulte et l'enfant . paris ESF. ed p.162

<sup>30</sup> Philipe Lecarme. L'image enfin pensé au sérieux? Janvier 2004

<sup>31</sup> Decoste .les piétinements de l'image .étude de linguistique appliqué .janvier -mars 1975 Nelles perie n 17.pp.588 ( N consacré a l'image didactique des langues)

D'après Jakobson, L'image et un code propre a un univers de communication particulier elle forme le message que veut transmits le destinataire a l'autre, ce dernier est le créateur de l'image.

Le destinataire est le Spectateur envisagé dans la situation de communication. Le message est dénoncé hors du contacte visuel entre les deux pôles ( destinataire- destinataire) et associe a un référent ( commentaire de message ).ce dernier est guide à un code commun des deux pôles afin d'assurer la compréhension du message.



### 2.3. Médiation :

« selon Greimas :tout enseignement d'une langue étrangère et quelle que soit la méthode employé , consiste a superposer au niveau d'un individu , deux systèmes linguistique défèrent , la langue A (langue de départ ,langue pratique , langue maternelle)

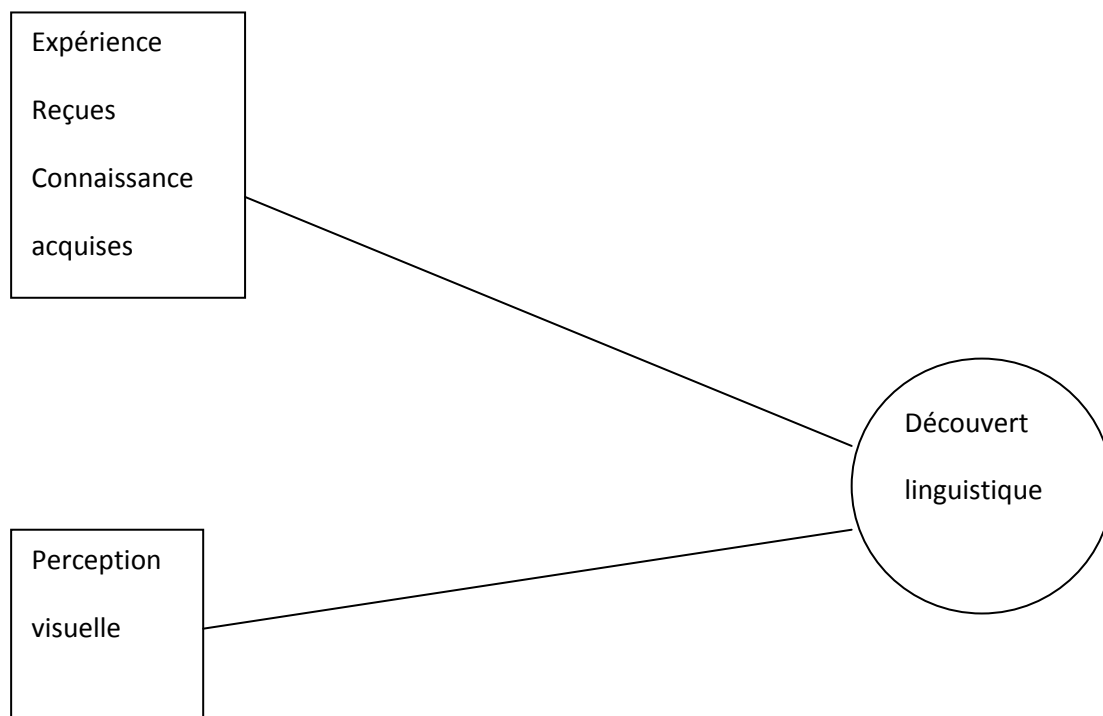
Qui est a la foi système linguistique fournissant les cadres généraux de la communication , et un system semi culturel a travers le quelle le sujet (pense) le monde , et la

langue B ( langue a apprendre )qui import deux temps de structure plus au moins différés de la première ». <sup>32</sup>

Dans la fonctionne médiation, l'image serte d'un support d'attachement entre la langue maternelle et la langue a apprendre elle joue un rôle très important dans l'enseignement, elle permet aux élèves de comprendre et saisir la langue second.

L'image en didactique dans cette fonction est pour objectif d'associer la langue M et la langue à apprendre, au sens propre du mots, elle guide a facilité l'apprentissage d'une langue.

L'image dans cette fonction comme une sort de relais la langue maternelle cible, sa fonction présente le rôle proche à l'image dans l'apprentissage ; avec cette capacité de présenter ce quelle facilite, l'image donne aux apprenant l'opportunité de comprendre et de saisir plus aisément la langue cible



<sup>32</sup> Greimas cité par Mialaret op.cit.p 126

### 3. les différents types de l'image utilisée en classe de FLE

L'image utilisée comme un support à plusieurs types dans l'enseignement apprentissage des langues étrangères. quatre types occupent une place très importante à l'école.

#### 3.1 bandes dessinées :

Selon le petit Larousse, c'est une succession de dessins présentés en séquences qui suggère le déroulement des histoires, cette dernière sont très anciennes comme les histoires égyptiennes en images<sup>33</sup>

D'après Abraham André Moles « la bande dessinée est système de communication reposant sur le jeu dialectique entre une série de dessins reproduisant les états successifs d'une action et des textes sommaires, qui commentent cette action ou reproduisent les paroles des personnages ». <sup>34</sup>

C'est un art apparu à la fin du 19<sup>e</sup> siècle, souvent désigné comme le neuvième art, est une succession planifiée d'images de différentes tailles qui racontent un récit.

Elle se compose de bulles qui incluent les paroles des personnages. on s'exprime à l'aide de bulles de texte. Les bulles sont des supports écrits intégrés aux vignettes destinées à la transcription des dialogues des personnages de l'histoire, ils sont généralement de forme ronds sauf les pensées, et les rêves ils prennent toujours la forme du nuage. Patrice Gentilhomme : la définit comme « c'est un support original qui mêle le texte et l'image dont les codes de signification et les règles de fonctionnement sont intéressants à faire connaître à nos élèves ». <sup>35</sup>

La BD mêle à la fois le langage visuel et le langage verbal, elle envahit la presse enfantine. Avec la nouvelle réforme, le palmarès primaire algérien donne une grande importance à la BD dans les manuels scolaires tel que le manuel de la 3<sup>e</sup> AP les éditeurs et les enseignants, exploitent la BD pour assurer la continuité d'un cours de langue avec motivation.

<sup>33</sup>Le petit Larousse op.cit.p 776

<sup>34</sup>Jacline Danset- Léger (1988) :l'enfant et les images de la littérature enfantine, Liège. P. Mardaga p150

<sup>35</sup>Gentilhomme, lire et écrire : la BD à l'école CDDP d'Indre-et-Loire 1994 p8. La BD mêle à la fois langage visuelle et langage verbal

### 3.2 la photographie :

Le mot photographie vient d'origine grecque, il se compose de deux racines, le préfixe (photo) qui signifie la lumière et la clarté le suffixe (graphique) signifie peindre dessiner –écrire qui écrit abouti à une image.

selon le dictionnaire du français Larousse, la photographie « est un procédé permettant d'enregistrer à l'aide de la lumière et de produits chimiques, l'image d'un objet »<sup>36</sup>

La photographie apparaît au 19<sup>e</sup> siècle, elle est découverte par Nicéphore Niepce, c'est une représentation fidèle de la réalité.

La photo se caractérise face aux autres types de l'image par sa fonction est plus proche de réel en didactique des langues, les images photographiques sont utilisées comme une solution à une problématique d'enseignement tel que la compréhension des supports écrits avec les apprenants.

### 3.3 le dessin :

Le dessin est défini comme « une technique consistant à représenter visuellement en deux dimensions personnages, paysages ou objet »<sup>37</sup>

Le terme dessin désigne à la fois l'action de dessiner ; il existe depuis longtemps, son exercice aboutit à la représentation qui a été évaluée d'une civilisation à l'autre c'est l'un des premiers moyens d'expression de l'humanité le plus ancien tel que les égyptiens, ces derniers adoptent un système de représentation où les visages sont figures de profil à travers plusieurs techniques comme les points de métal, les plumes, les poinçons, et les crayons.

### 3.4 la peinture :

Selon Léonard de Vinci « la peinture est poésie muette la poésie peinte aveugle »

L'encyclopédie – c'est une forme d'art qui consiste à exercer une multicolorité sur un papier, ou autre matière en utilisant les huiles et des pinceaux.

Selon le petit Larousse la peinture est « un art et technique de l'expression figurative ou non, par les formes et les couleurs ».<sup>38</sup>

<sup>36</sup> Définitions : photographie - Dictionnaire de français Larousse [dictionnaire du français larousse](http://dictionnaire.larousse.fr)

<sup>37</sup> Dessin — Wikipédia ([wikipedia.org](http://wikipedia.org))

<sup>38</sup> Le petit Larousse .op.cit.p 756

### **L'apport de l'image dans la compréhension de l'écrite**

L'image occupe une place primordiale dans l'enseignement des langues étrangères en particulier, l'apprentissage de FLE et notamment l'apprentissage de la compréhension écrite.

L'image suscite chez l'apprenant le plaisir d'apprendre et de comprendre ; car il rencontre des sujets quotidiens issus de leur vécu, c'est pourquoi un exercice d'apprentissage doit mener à une réalisation authentique.

L'image aide l'apprenant à saisir un texte et cela pour différentes raisons ; parmi lesquelles l'image est l'un des moyens importants de la compréhension, elle attire et fixe l'attention de l'apprenant.

Elle est un moyen de mémorisation toutes les activités cognitives basent sur une dimension affective, cette dernière donne à l'élève la capacité de son accomplissement qui s'intéresse à la motivation des apprenants.

#### **4.1 Rapport texte- image :**

L'image et le texte sont deux supports complémentaires dans le domaine de l'enseignement-apprentissage des langues.

La relation entre ces deux supports se définit comme un support de transcoding, le texte nécessite la présence de l'image pour être compris l'image donnant plus d'information au sens propre du mot, les images anticipent sur les sens du texte

« L'image provoque un substitut visuel, fixe une vision fugitive, rend visible l'invisible, accommode la vision, elle propose une échelle de grandeur, en agrandissant ou en réduisant son sujet .elle justifie, prouve, elle classe .l'image décompose et recompose. De plus elle réunit des éléments dispersés, tout en dispersant des éléments réunis, elle a une certaine puissance affective et émotive que le texte n'as pas »<sup>39</sup>

Le texte et l'image fonctionnent en complémentarité de façon totale ,GODARD disait « mot et image c'est comme une chaise et table, si vous voulez vous mettre à table, vous avez besoin des deux ». <sup>40</sup>

Le support iconique (image) est différent du support écrit (texte) parce qu'il est déterminé par la visualisation, son rôle est de faciliter l'explication et le développement des

<sup>39</sup> 8 A.M.HUMBOURT LALAN, L'image dans la société contemporaine, Ed, DENOEL.1981, In [www.bu.umc.edu.dz](http://www.bu.umc.edu.dz)

<sup>40</sup> GODARD.cit.Jly martine 1994 p. 110

notions qui n'est pas mentionné dans l'écrite , autrement dit , le rôle de l'image et d'illustrer et de renforcer la compréhension du texte écrite , « l'image doit être avoir un rapport direct avec le sujet traiter , elle doit être étroitement appareillé au texte ». <sup>41</sup>

Quand un enfant est face au texte, il ne prend pas le message que l'enseignant veut lui faire apprendre mais avec la présence de l'image il va devenir car l'image peut dire ce que le texte ne dit pas , la confrontation entre le texte image est fréquent . Barathre déclare deux fonctions au message linguistique la fonction d'ancrage et la fonction de relais

**- fonction d'ancrage :**

« le texte dirige le lecteur entre les significs de l'image lui en fait éviter certains et ne recevoir d'autre a travers un dispatching souvent subtil, il le guide vers un sens souvent choisir à l'avance ». <sup>42</sup>

Dans cette fonction, le message linguistique qui vient avec l'image se trouve dans le polysémie de l'image des éléments de signification et guide le lecteur vers le sens de texte.

« Le fonction d'ancrage consiste a arrêter cette chaine .il actant du sens qui engendrait la nécessaire polysémie de l'image, en désignant le bon niveau de lecture qui privilégier parmi les différentes interprétations que peut solliciter l'image seule ». <sup>43</sup>

La fonction de l'accompagnement linguistique de l'image réduire sa polysémie, il vise a encren l'image polysémique par le texte pour diminué le champ d'interprétation chez le lecteur, cas d'une photographie.

L'image ancre le texte en donnant de la couleur, de décor.

L'image et le texte s'illustrent l'un a l'autre ; donc dans cette fonction, c'est l'image qui donne l'information principale alors que dans la fonction de relais c'est la parole qui informe.

**- la fonction de relais**

« la fonction de relais est plus rare ( du moins en ce qui concerne l'image

<sup>41</sup> F.Richardeau, 1979( conception et production des manuels scolaires) UNISCO paris p.358

<sup>42</sup> Marc Marti (1997) ville et compagne dans l'Espagne des lumières 1746\_1808 saint Etienne, publication de l'inventaire de saint Etienne p 144

<sup>43</sup>Olivier Bruno (93) communiquer pour enseigner, éd .Hachette .paris .op .cité .p 240

fixe) on la trouve souvent dans les dessins humanistiques et les bande dessinés.ici la parole ( le plus souvent un morceau de dialogue et l'image sent dans un rapport de complémentarité »<sup>44</sup>

Le texte peut apporter des informations que l'image ne dit pas il détermine des informations concernant les personnages, le lieu et le temps qui ne peuvent être jamais apparus dans l'image.

Cette fonction vient pour confirmer la bonne lecture du texte elle ce manifeste surtout dans des images séquentielles, en assurant la continuité pour un bon développement.

Donc la fonction d'ancrage, c'est l'image qui donne l'information officielle et original.

En ce que concerne le manuel du 3eme , il contient des images comme des dessines accompagné des phrases sous forme de BD tout au long du programme.

#### **4.2. l'influence de l'image sur la compréhension de l'écrite :**

L'image présente des avantages pour faciliter le processus de la compréhension de l'écrit:

- **images et processus de compréhension**

« L'image illustre un référent de signe linguistique et permet la présentation et la compréhension sans autre truchement des termes isolé.<sup>45</sup>

L'image est un support permettant d'éclaircir le texte, Est un élément efficace qui est facilite à l'élève le processus de compréhension, des supports écrite, car elle ajoute d'énonciation que le texte et incapable d'expliquer. Elles peuvent se faire une représentation intermédiaire pendant la lecture à travers le support iconique (l'image) pour résoudre les obstacles qui rencontre les apprenants lors de la compréhension des textes.

L'image et la réalité sont on relation étroite, elle joue un rôle d'un intermédiaire qui relie l'élève avec le texte, et faire comprendre les mots sans traduction en langue maternelle

« L'image, elle peut déjà donné l'états de renseignement et puis après en lisant aussi à l'intérieur du livre, ça permet de compléter les renseignements ».<sup>46</sup>

<sup>44</sup> ROLAND BARTHE .ERIC MARTY 2002 ,œuvre complètes paris seuil p180

<sup>45</sup> VAILLON.V2002.92

L'image facilite et stimule l'apprentissage, car elle facilite à l'apprenant de formuler les hypothèses sur le sens de texte et grâce à l'image, il dépense ses apprentissages, autrement dit, l'image en fait un atout pour faciliter l'entrée des élèves dans le sens de l'écrit.

Le support iconique et beaucoup utilisé par les enseignants pour réaliser un bon compréhension des textes écrite à la l'apprenant débutant.

L'image représenter à l'apprenant un aide à travers lequel il pourra planifier une idée rapide sur le sens de contenu linguistique

**- images et processus de mémorisation:**

L'image est une chose qui est le regarde de l'enfant, elle est attirante, Tout ce qui attire, se graver rapidement dans la mémoire de l'enfant

« L'utilisation de l'image facilite l'apprentissage et la mémorisation de notions abstraites ou de paysage inaccessible et accroître le plaisir et la motivation de l'élève ». <sup>47</sup>

L'apprentissage implique une mémoire qui permet d'enregistrer les informations nécessaires à la compréhension, l'élève retient facilement ce qu'il voit, ce qu'ils lisent et avec le support iconique( l'image), leur mémoire fait appelle alors connaissances linguistiques déjà stocker.

La mémoire est en réserve de nos informations, le lien ou constituer les savoir de l'apprenant à travers notre mémoire; on peut comprendre notre univers, et une grande conditions d'une grande nécessité pour assurer la réussite des études donc la mémoire et la réussite sont ont rotation de complémentarité.

La mémorisation n'est pas une simple activité, mais bien au contraire, élément complexe au niveau de la concentration et de l'attention. C'est pour cela que les enseignants doivent Attentif dans le choix des supports pédagogique pouvant assurer un niveau élevé de concentration tel que le son, les images.

L'image comporte souvent une analogie avec la représentation, cette représentation d'analogie entre l'image et le réel facilite la compréhension à l'apprenant, en effet le

<sup>46</sup>Aunette, Beguin Verbrugge Susan, Kovacs 2011 Le cahier l'écran : culture informationnelle et première apprentissages documentaires Paris, Hermès Finance Publication. La Voisier p 142

<sup>47</sup>Karniche Yasmina 2014 l'impact de la vidéo comme outil pédagogique sur la motivation en compréhension, mémoire de master en FLE didactique des langues-culture sous la direction de Femam Chafika, Biskra université MHAMED KHIDER P27

compréhension et la mémorisation ont besoin l'une de l'autre pour qu'un bon apprentissage s'accomplisse.

L'image se levé Être un support de la mémoire pour son pouvoir de représentation ce que vas assurer une bon progression du processus de l'enseignement et de la rétention des informations.

Jean Amors Comenius déclare "Tout ce qu'on peut faire apprendre ne doit pas seulement être raconté pour que les oreilles le reçoivent mais aussi dépeint Pour qu'ils soient imprimés dans l'imagination par l'intermédiaire des yeux on peut; quand on manque d'objet se servir des images qu'il est représentent c'est-à-dire des modèles ou des dessins fait spécialement pour l'enseignement à l'imitation des professeurs de botanique, de zoologie, de géométrie de géodésie et de géographie qui ont introduite l'usage de joindre des figures à leur descriptions".<sup>48</sup>

Nous remarquons que les supports iconique représente un langage utile un objet absent ou méconnus Qui permet de frapper à l'imagination ce qui va permet le bon cheminement et rends sa présence pertinente dans le domaine de didactique. La mémoire avec sa dimension émotive d'ou l'importance des émotions constituer un élément important dans le déchiffrage des informations, c'est émotions s'occupent une place très importante dans le cadrage des informations dans la mémoire.

#### - **images et processus de motivation:**

L'image motive l'apprenant, cette motivation occupe une place très importante dans le domaine de l'enseignement apprentissage des langues étrangères.

« Elle est proche de l'élève, de ses gouttes et de ses préoccupation ». <sup>49</sup>

L'image souvent utiliser en classe de FLE, elle est à la fois processus de motivation et de création à travers laquelle on peut attire l'attention d'un apprenant.

L'image est un outil très important dans une classe de langue étrangère parce qu'elle a une aspect psychologique, elle permet d'attirer et de capter l'attention du lecteur par ses Constituants significatives ce qui pousse l'élève à lire et à exprimer sur un thème précis.

<sup>48</sup> BOURISSOUX.L. PELPEL P.1992.P.30

<sup>49</sup> THIE BAUT .Michal .pour une éducatin à l'image au college . Franch -cmté Hachette éducatin 2002 p 142

Elle est facile et compréhensible, elle permet de dépasser les barrières linguistiques, elle est créative dans les mesures où elle permet de développer l'imagination de l'enfant

### 5. Les objectifs de l'image en classe de FLE.

L'image joue un rôle crucial dans l'apprentissage des langues étrangères, elle facilite aux élèves de comprendre des nouvelles notions en langue étrangère à travers l'actualisation du cours. « actualiser le cours de français signifie certes lui donner un caractère d'actualité en s'adaptant au public, mais aussi et surtout, permettre la réalisation concrète donc l'actualisation (on sens du passage du virtuel au réel) »<sup>50</sup>

Le travail avec le support iconique dans la classe a beaucoup d'intérêt, à travers l'image, les apprenants peuvent participer à une situation de communication, elle crée en eux une curiosité d'échange de point de vue.

#### 5.1. donner sociologique :

L'image dans le monde contemporain conduit à des changements dans le monde culturel des jeunes; Là où la majorité des apprenants négligent la lecture de support écrit pour regarder la télévision, parce qu'elle contient des images attirantes, face à cette situation, l'école ne peut pas rester en discontinuité et en rupture avec ce bouleversement sociologique et culturel marqué par la présence des images.

Donc il faut exploiter ce support dans le milieu scolaire pour un but éducatif instructif. L'image joue un rôle très important dans la réussite de l'enseignement de la langue étrangère d'une part

D'autre part, une facilité à l'apprenant d'enrichir leur vocabulaire Elle motive des élèves pour maîtriser la langue à l'oral et à l'écrit donc C'est à l'image de tisser des liens entre le cours le monde de l'apprenant, est éliminé l'écart entre l'apprenant les normes enseignées la nouvelle langue étrangère.

<sup>50</sup> F. De champs.op.cit.p.06

### 5.2. Donnée psychologique

« L'ensemble des résultats obtenu indique que la présentation simultanée du texte et de l'image facilite la construction de la cohérence et de la présentation verbale et donc de la mémorisation ». <sup>51</sup>

L'image joue un rôle très important au niveau cognitif, elle peut influencer l'esprit et la mémoire de l'apprenant. La présence de l'image est essentielle dans la mémoire et dans la construction des connaissances.

### 5.3. donnée pédagogique :

L'existence de deux discours (visuel, verbal) facilite la tâche du cours. Il existe une relation de complémentarité entre les deux discours, pour obtenir des résultats adéquates.

On constate que le support iconique (l'image) accompagne toujours le support écrit (texte) pour faciliter la compréhension des élèves surtout à l'âge précoce. L'image est un élément très essentiel dans toutes les activités pédagogiques au sein de la classe.

### 6. L'effet de l'image sur la compréhension de l'écrit:

Il y a eu plusieurs études sur l'efficacité de l'utilisation des images dans la compréhension de texte écrite par les élèves, et cette recherche a attiré l'attention de toutes les personnes impliquées dans la rédaction de manuels.

L'existence des fichiers graphiques dans les manuels, à partir de 1880. Ces premiers livres disposent de ressources suffisantes pour suggérer de nouveaux termes, faire le recours à la langue maternelle, en général, ces ouvrages s'intéressent davantage aux images lorsqu'ils présentent d'autres moyens de communication, car ceux-ci servent à illustrer le texte, les aides sont très utiles. Cela aide à comprendre le texte.

Par conséquent, une image et un élément utilisés pour simplifier le texte et au niveau de compléter le texte. Vaillon a écrit : « l'image illustre un référent du signe linguistique et permet la présentation et la compréhension sans autre truchement de terme isolé » <sup>52</sup>

Le support iconique est un support très efficace pour l'acquisition de connaissances, surtout lorsqu'il s'agit de lire un texte. Dans ce cas, l'image fournit des informations que le

<sup>51</sup> Denis Le Rose et Jacques Grimons psychopédagogie des apprentissages et multimédia, Armand Colin 2002 p.44

<sup>52</sup> Vaillon, V., Images et apprentissage: le discours de l'image en didactique des langues. Paris. L'Harmattan 2002. p: 29

texte ne peut pas fournir ce qui correspond à sa capacité à surmonter les difficultés de lecture et de compréhension des élèves.

Les images aident à simplifier l'apprentissage en permettant aux apprenants de devenir des hypothèses sur le sens du contenu linguistique et en raison de l'aspect amusant, cet avantage permet aux apprenants de comprendre plus facilement le sens des mots écrits, les étudiants seront en mesure d'établir des liens directs entre les images et les éléments linguistiques correspondants. Il est donc logique de parvenir à une compréhension presque directe des unités linguistiques lorsqu'ils traitent des textes écrits. Les images sont ce que les enseignants recherchent le plus.

Les images sont celles que les enseignants recherchent de plus, l'image est-ce que les enseignants recherchent le plus lorsqu'il traite un texte écrit, elle explique donc l'environnement du texte avec plus de précision, afin que les jeunes élèves aient une meilleure compréhension du texte écrit, se considère comme l'assistant de l'élève au contenu linguistique avec cet outil, il peut dans un premier temps comprendre le sens du contenu linguistique. Le support visuel permet une bonne compréhension en raison de ses avantages. Outils en présentation et en voix, il s'adresse aux jeunes élèves car il explique le support textuel, notamment les contenus linguistiques, il se veut un outil auxiliaire pour les apprenants, Grâce à cet outil il peut obtenir une compréhension préalable du sens des contenus langagières, Comprendre et démontrer la langue, à travers ses avantages.

L'utilisation d'images dans le processus de compréhension en lecture a une grande influence sur la transmission d'informations aux élèves cet élément suscitera une certaine motivation si les élèves sont en lecture du texte en regardant les images jointes au texte cette motivation joue un rôle déterminant dans l'enseignement apprentissage des langues

**CONCLUSION**

Dans ce chapitre que nous venons de terminer, nous avons couvert tout ce que nous pouvons penser du titre. D'après ce que nous avons vu, les images semblent jouer un rôle important dans l'enseignement apprentissage de langues étrangères

C'est un environnement qui attire les étudiants et les encourage à apprendre et à comprendre le français, par conséquent les informations citées dans ce chapitre montrent théoriquement que les images peuvent améliorer l'effet d'apprentissage des langues étrangère

Cette dernière aide a comprendre le texte ,à mémoriser de nouveaux mots et à motiver les apprenants.

# Partie pratique

# Chapitre I :

# méthodologie du travail

## 1. Présentation et analyse didactique

### 1.1. Présentation du manuel

#### **Définition d'un manuel :**

Il est nécessaire de proposer une définition du manuel de l'élève car, il est à la fois guide support et accompagnement de ce dernier pendant toute une année.

Selon Jean Pierre Cuq « Ce terme renvoie à l'ouvrage didactique qui sert couramment de support à l'enseignement » [2003-101].

Le manuel scolaire est un guide pédagogique, en version papier, un support en main. Il contient des éléments clés, en suivant un programme élaboré par le ministère de l'éducation, adapté à la portée de l'apprenant et de l'enseignant durant leur premier apprentissage, il contient deux supports (Texte-image), il transmet des savoirs, des connaissances.

Le manuel scolaire est un bon moyen d'initiation à l'oral et à l'écrit. Le manuel scolaire de la troisième année primaire est conçu et produit à partir d'une démarche didactique qui relève de l'enseignement apprentissage du français langue étrangère. Il s'adresse à tous les élèves algériens dans différentes régions du pays. C'est une phase d'initiation décisive qui doit être à la fois progressive et motivante.

Le manuel du français de la 3<sup>ème</sup> année primaire a connu plusieurs changements au niveau du contenu et de l'organisation grâce aux différentes réformes pédagogiques et éducatives en Algérie. L'objectif principal fixé par ce nouveau programme du ministère de l'éducation nationale est apprendre la langue et communiquer.

Les activités affectives de la langue au niveau de la communication jouent un rôle primordial dans ce manuel. On remarque que les quatre habiletés sont prises en charge, car les pratiques et l'utilisation de ces dernières ouvrent la porte à l'élève d'apprendre et d'acquérir progressivement la maîtrise de la langue et les intégrer à des fins communicatives.

Ce manuel prend appui sur les principes méthodologiques retenus dans les programmes.

**Page de couverture :**

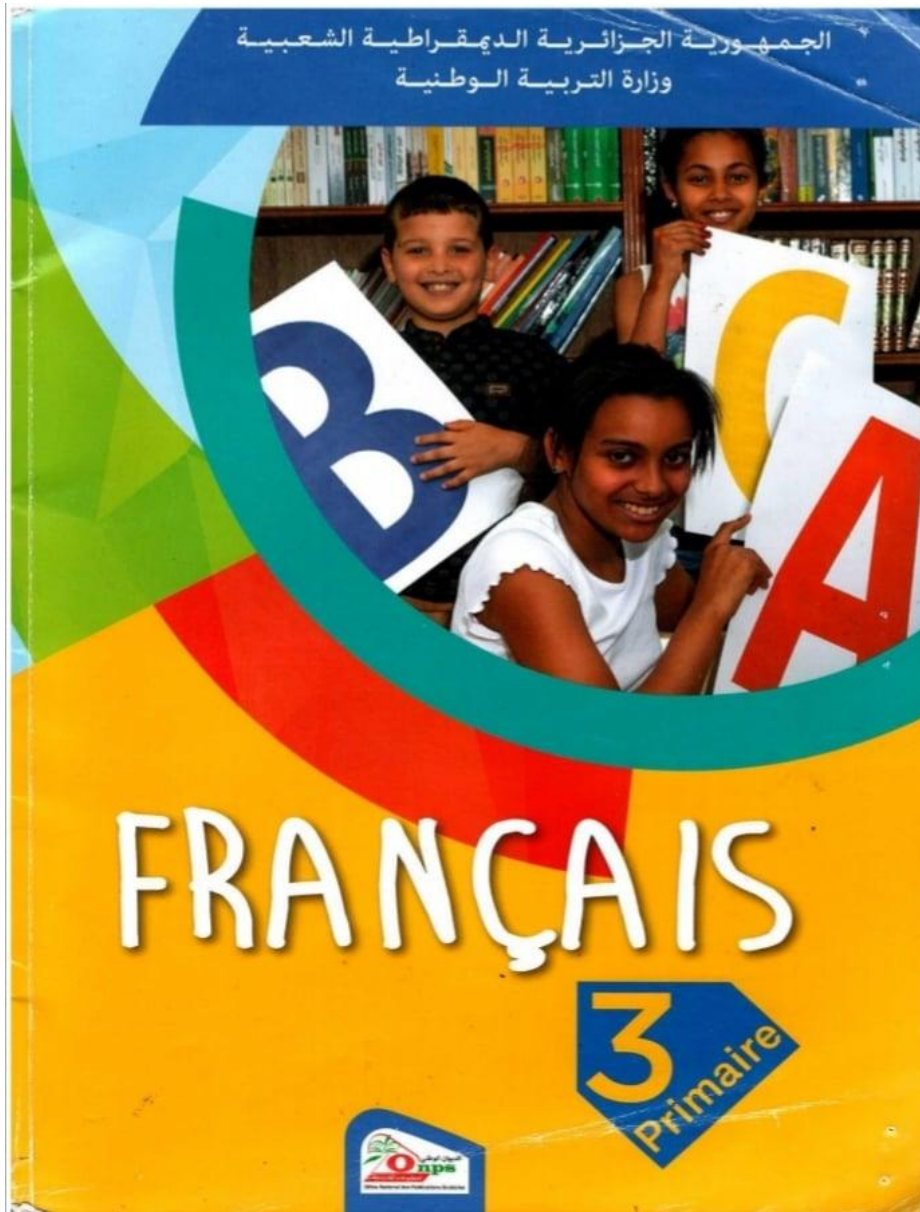
Le manuel de la 3<sup>ème</sup> année primaire se compose essentiellement d'une page de couverture qui est représentée d'un papier solides et contient plusieurs couleurs, dont la couleur jaune est dominante.

En haut de la page, on trouve l'inscription en langue arabe de la "République Algérienne Démocratique et Populaire". On aperçoit une photo de trois élèves souriants (deux filles et un garçon) dans une bibliothèque, chacun porte une grande étiquette contenant une grande lettre d'alphabet.

En bas de cette page de couverture, on trouve le titre du manuel "Français" en blanc et 3<sup>ème</sup> année primaire en jaune dans un étiquette au fond bleu.

Le manuel de la 3<sup>ème</sup> année primaire comme n'importe quel autre manuel scolaire commence par une page sur laquelle figure le niveau et la matière à enseigner.

La page trois est consacrée à l'avant Projet qui s'adresse directement à l'apprenant afin de donner quelques explications sur le programme, on lui explique comment il doit utiliser les différentes activités et quels sont les objectifs visés.



### 1.2. La structure du manuel

D'après les tables des matières, nous avons constaté que les quatre projets sont prévus dans l'année, chaque projet s'enrichit des précédents. Chacun des projets comprend un contenu pédagogique déterminé par trois actes de paroles.

Vu que le manuel est destiné à l'élève clairement, la même exposition dans le même ordre est utilisée pour chacun des projets.

Les illustrations seront autant de moyens d'aide à la compréhension dans chaque séquence de chaque projet, un texte à écouter et un texte à lire seront la base de toutes les activités d'écoute, de compréhension, de lecture, de production orale, un bilan sera fait pour évaluer le degré d'assimilation des savoir et savoir faire.

Les projets sont présentés avec les couleurs qui ont été choisies, car l'élève peut repérer le projet voulu sans chercher le numéro de la page de ce même projet, cette présentation facilite l'utilisation du manuel et permet de connaître les titres des différents projets et séquences.

Nous avons remarqué que le projet est une pédagogie dans laquelle l'apprenant est associé d'une manière contractuelle à l'élaboration de ses savoirs. Il se fonde sur les besoins et les objectifs des élèves et les ressources de l'environnement.

Nous remarquons aussi que toutes les séquences construites sur le même schéma afin de faciliter l'utilisation du manuel. Nous avons 12 séquences, cela veut dire, trois séquences pour chaque projet, donc c'est la totalité des quatre projets. Chaque séquence se compose des mêmes activités, le volume des pages sont les mêmes, il n'y a aucune différence entre les séquences sauf dans le contenu.

**Matière :** Français.

**Nom du manuel :** Français 3 primaire.

**Classe:** 3<sup>ème</sup> année primaire.

**Maison d'édition :** ONPS.

**Année d'édition :** 2020-2021.

**Nombre de projet:** 04.

**Nombre de séquence:** 12.

**Montage de la maquette :** BouBaKRI née Mezloug Nawel.

**Nom et qualité des auteurs :**

**Leila Medjahed:** maître de conférences.

**Mouloud FERhat:** Inspecteur d'enseignement primaire.

**Mouhamed kouadri:** professeur de l'enseignement primaire.

*Les projets sont les suivantes :*

Numéro de projet	Intitulé	Thème du projet	couleur	Signification de la couleur
Projet 01 page 11→32	La réalisation de l'album de la classe	L'école	vert	<p>C'est la couleur de la nature, la verdure évoque la jeunesse et l'énergie.</p> <p>C'est une couleur d'équilibre qui permet d'harmoniser structurer le contenu</p>
Projet 02 Page 33→55	La réalisation de l'arbre familiale	Famille	bleu	<p>La couleur bleu représente l'union, la force, confiance, responsabilité.</p> <p>Cette couleur vise à sensibiliser les apprenants sur leur famille.</p>
Projet 03 Page 56→77	La réalisation de l'abécédaire des animaux	Animaux	orange	<p>La couleur orange nous stimule et provoque des émotions fortes en vers les animaux.</p> <p>Elle a beaucoup en commun avec le rouge mais elle est moins agressive. Ils sont choisis cette couleur pour éveiller un mouvement</p>
Projet 04 page 78→112	La réalisation de l'image en fruits	compagne	rose	<p>La couleur rose est une couleur très appréciée par les apprenants, c'est pour quoi les concepteurs du manuel ont choisi cette couleur pour objectif de rendre les apprentissages joyeux, et vise à pousser l'élève à apprendre de plaisir au sein de la scolaire</p>

En analysant le manuel scolaire de la 3<sup>ème</sup> année primaire, nous avons remarqué que chaque projet est caractérisé par une couleur qui lui est propre, et en relation directe avec le thème qu'il traite.

Ces différentes couleurs (vert- bleu- orange- rose) se sont des couleurs de relaxation et de motivation. Elles attirent l'attention des apprenants et créent en eux une sensation de joie, de découverte.

Les différents activités proposées dans le manuel de la 3AP sont présentées comme suit:

- Acte de parole suivis d'exercice.
- Lecture des phonèmes (vocabulaire).
- Lecture et écriture.
- La comptine.

**Les séquences sont les suivantes :**

Chaque projet est divisés en trois séquences, qui sont à leur tour divisées en rubriques. Les séquences contiennent un certain nombre d'activités qui permettent aux apprenants de travailler leur compétence aux expressions écrite et orale.

Le projet réalisé à la fin de chaque séquence se décompose en mini tâche.

Cette dernière vise l'intégration pédagogique réussie par la mobilisation des sources acquises.

Apprendre une langue française de façon ludique à partir d'une mini tâche.

- Fabriquer une étiquette pour réaliser les projets finaux.
- Renforcer la discrimination auditive et graphique des sons.
- Il permet à l'apprenant de travailler de façon collective.
- Les Mini tâche mobilisent les compétences installées tout au long de la séquence.

Il pousse les apprenants à interagir positivement en groupe et communiquer dans les différentes situations scolaires.

Séquence	Numéro du projet	intitulé	Tache
01	12→18	Bonjour-Au revoir	Je fabrique mon badge avec ma photo et l'initiale de mon prénom
02	19→25	Je m'appelle Nadir	
03	26→32	j'aime l'école	
01	34→40	Nous sommes une famille	Je fabrique mon badge avec ma photo et mon prénom
02	41→48	Qu'est ce que tu veux manger	
03	49→55	Tu as quel âge	
01	57→63	A la ferme	Je fabrique l'album de notre classe
02	64→70	Où est mon chien	
03	71→77	Qu'est ce que tu fais	
01	79→87	Je vais à la compagnie	Je fabrique l'imagier des fruits
02	88→96	Nous planterons un arbre	
03	97→105	Quelle belle journée à la compagnie	

Nous retrouvons les mêmes rubriques qui reviennent pour familiariser les élèves avec les différentes activités qui leur sont proposées.

En effet dans chaque séquence, nous trouvons les rubriques suivantes: je dis- j'écris- je lis- je m'entraîne, chaque rubrique a un caractère de récurrence, aussi chacune d'elle est signalée par un pictogramme qui présente clairement l'acte à accomplie (lecture- écriture- dialogue).

Les concepteurs du manuel proposent aussi une liste des mots outils, des mots de la même famille, des synonymes et des antonymes des mots.

### 1.3. L'illustrations dans le manuel scolaire

L'image dans le manuel est utilisée pour un but pédagogique, facilite à l'élève de se rapprocher du sens du contenu linguistique.

Ce manuel accord une grande importance au support iconique, c'est un manuel à image, il est suffisamment illustré car il s'agit du début de l'apprentissage d'une langue étrangère.

Toute les images utilisées sont claire-motivantes et jolie adaptées à l'âge des élèves et surtout, elles jouent le rôle d'un guide au sein de la leçon éducative.

Généralement, les couleurs utilisées sont choisies par les spécialistes du domaine. On choisi des images en couleur pour attirer l'attention des jeunes apprenants, d'enrichir les activités et de rendre le manuel plus aimable les activités dans le manuel de la 3ème année primaire sont bien illustrées.

#### - Dans la rubrique j'écris et je lis:

La compréhension de l'écrit au niveau de la rubrique "j'écris et je lis" nous constatons que l'apprenant va travailler en lecture (compréhension) et en écriture (production).

Les textes destinés aux apprenants de la 3AP ne dépasseraient pas les dix lignes.

## Activité 03 page 68

3 Lis à haute voix.

### La gardienne du troupeau

La chienne Choupette est une bonne gardienne du troupeau de moutons. Elle court vite. Le chien Bobby aime dormir à l'ombre. Quel mauvais gardien de la ferme !



L'apprenant commence par la lecture des mots puis il passe à la lecture des phrases et du texte puis à l'écriture. Il commence par des lettres, syllabes, jusqu'à l'écriture des mots.

Dans la première séquence une activité d'écoute et de compréhension est proposée.

L'élève est appelé à compléter chaque vide avec des lettres qui conviennent à partir des deux dessins représente deux personnages qu'il a précédemment découvert.

SÉQUENCE 1

J'ÉCRIS ET JE LIS

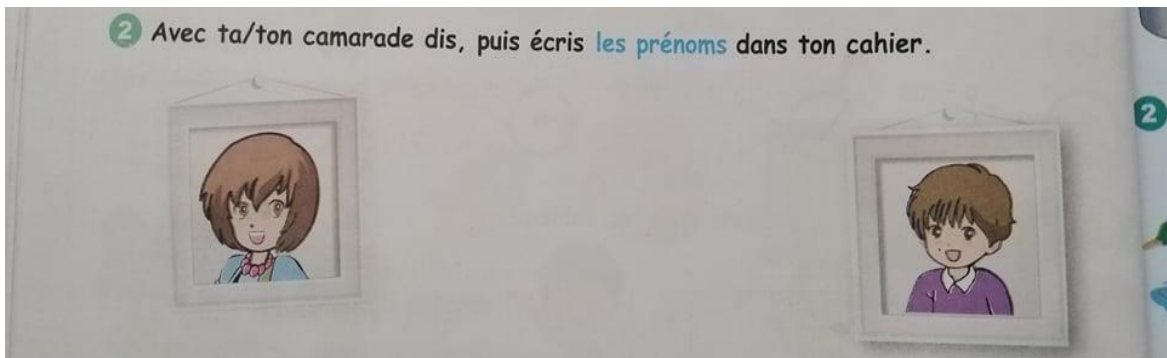
1 Écoute, puis complète les prénoms dans ton cahier.

Mada e La i e

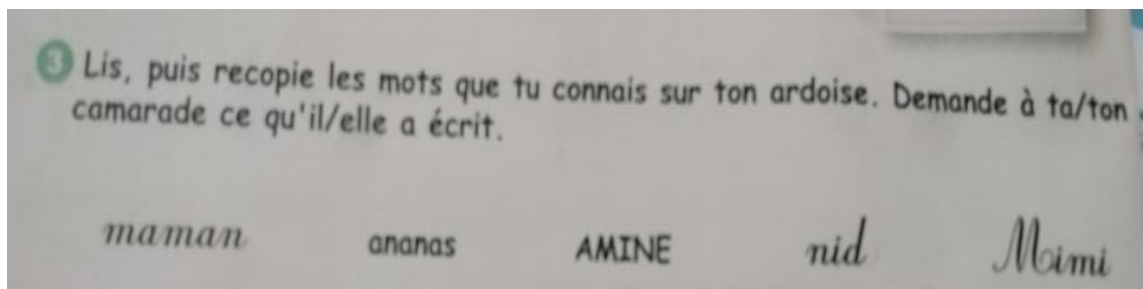
m ne

Dans la deuxième activité, l'apprenant va prononcer les noms des deux autres personnages qui sont représentés en deux dessins, puis les montrera dans son cahier.

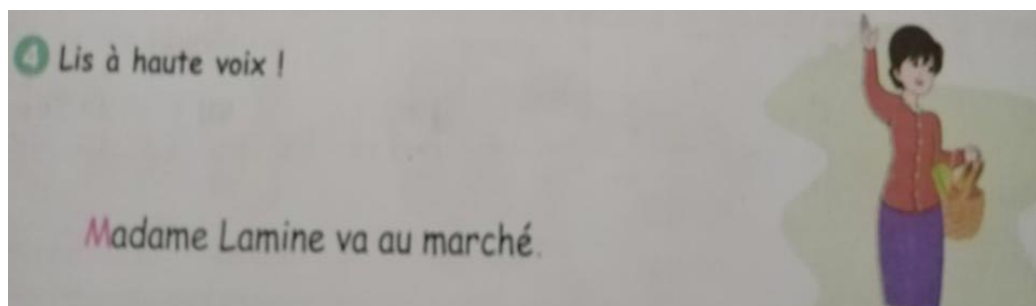
## Activité 2 page 16



- Les deux images ont pour but d'aider à souvenir, puis on propose à l'élève une liste de mots, et invite à les lire et à écrire ceux qu'il pourrait reconnaître (absence d'image).



L'activité quatre est une activité de lecture, l'élève va lire une phrase simple, dont le contenu linguistique et communiquer par un dessin en face à un énoncé.



La dernière activité est destinée à l'écriture des syllabes en majuscule et en minuscule sans image.

Dans l'écrit production : Elle concerne l'écriture des sons déjà étudiés et les exercer dans le cahier d'activités.

- Dans le rubrique **Orale réception** :

L'enseignant essaye de travailler l'oral des apprenants et l'image comme support didactique garde une place primordiale dans cette activité.

Au niveau de ce manuel, nous trouvons que la BD est occupée dans l'activité du dialogue, ou les éléments sont tracés à s'exprimer pour mieux saisir, nous allons prendre comme exemple une BD de la séquence 1 projet 2 page 34.



Ces images sont proposées à un univers proche des enfants, les illustrations ont pour objectif de représenter des objets des personnages, de vie quotidienne.

Les images sont riches en détails, les concepteurs prennent en considération tous les éléments de l'image sur le monde enfantin.

Le texte et l'image s'unissent pour certifier et affirmer la continuité narrative.

D'un côté, les images illustrent les propos, montrent le décor et les actions des personnages.

De l'autre côté, le texte (parole) importés des informations que l'image ne déclare pas.

- **Dans le rubrique Orale production:**

Dans cette rubrique, l'élève n'est plus passif, Il sera un élément actif, il va l'interpréter, en constate que les jeux de rôle sont présentent dans ce rubrique.

- **Dans le rubrique je m'entraîne**


La page (je m'entraîne) consacrer aux exercices, la majorité de celle-ci est en relation avec la perception des images.

Nous avons comme exemple les exercices page24, séquence 02, projet 01.


**SÉQUENCE 2**      **JE M'ENTRAÎNE**

• Écoute et répète.  
La chanson "c'est demain jeudi".

1 Lève la main quand tu entends "d".



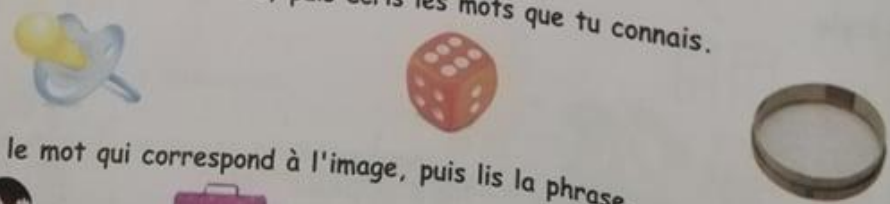
2 Lève la main quand tu entends "t".





3 Recopie les lettres : e , é , l , d sur ton ardoise.

a t é I l n r Ç f d u E É H  
e I q D m d a D i d É e t É


4 Avec ta/ton camarade dis, puis écris les mots que tu connais.




5 Écris le mot qui correspond à l'image, puis lis la phrase.

 porte un .

6 Écris sur ton ardoise, puis recopie dans ton cahier.

 Nadir  
Gania

un dé  
une tétine 

4 vingt-quatre

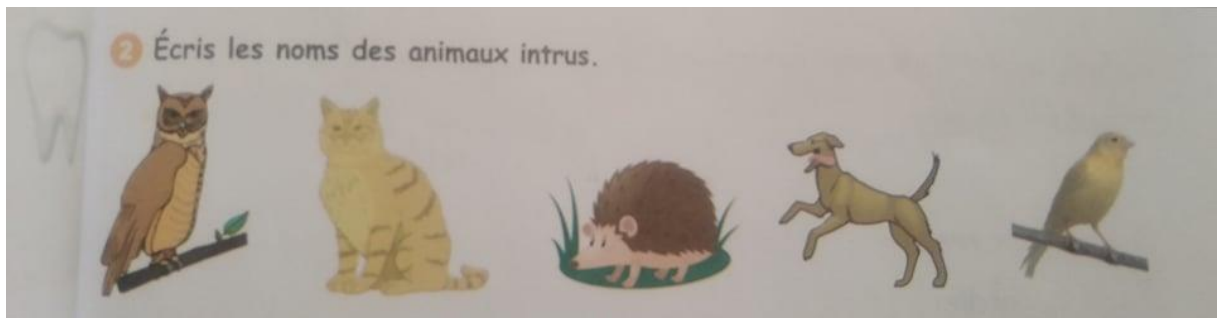
Les deux premières sciences se relie à l'audition, la présence de l'image est pour faire s'amuser l'élève.

Cet exercice facilite la motivation des apprenants en usant les gestes à l'images aux mots et d'après ça l'élève apprend le lexique de cette langue étrangère.

Puis les autres exercices à suivre sont en support de l'observation, donc, les images sont indispensables à la réalisation des exercices sont deux pôles complémentaires.

Ce manuel propose également d'autres exercices avec un niveau plus élevé, il est donc de faire progresser l'apprenant étape par étape.

Par exemple, les exercices de la page 69 (les noms des animaux intrus).



A ce stade, l'apprenant doit être compétent de produire des phrases simples et significatives à partir d'un support iconique.

Donc les images sont amusantes, elles suscitent l'interrogation des élèves.

### **Exemple de l'exploitation d'une image**

#### **Chanson:**

Chaque séquence se termine par une comptine transcrite à mémoriser par les apprenants.

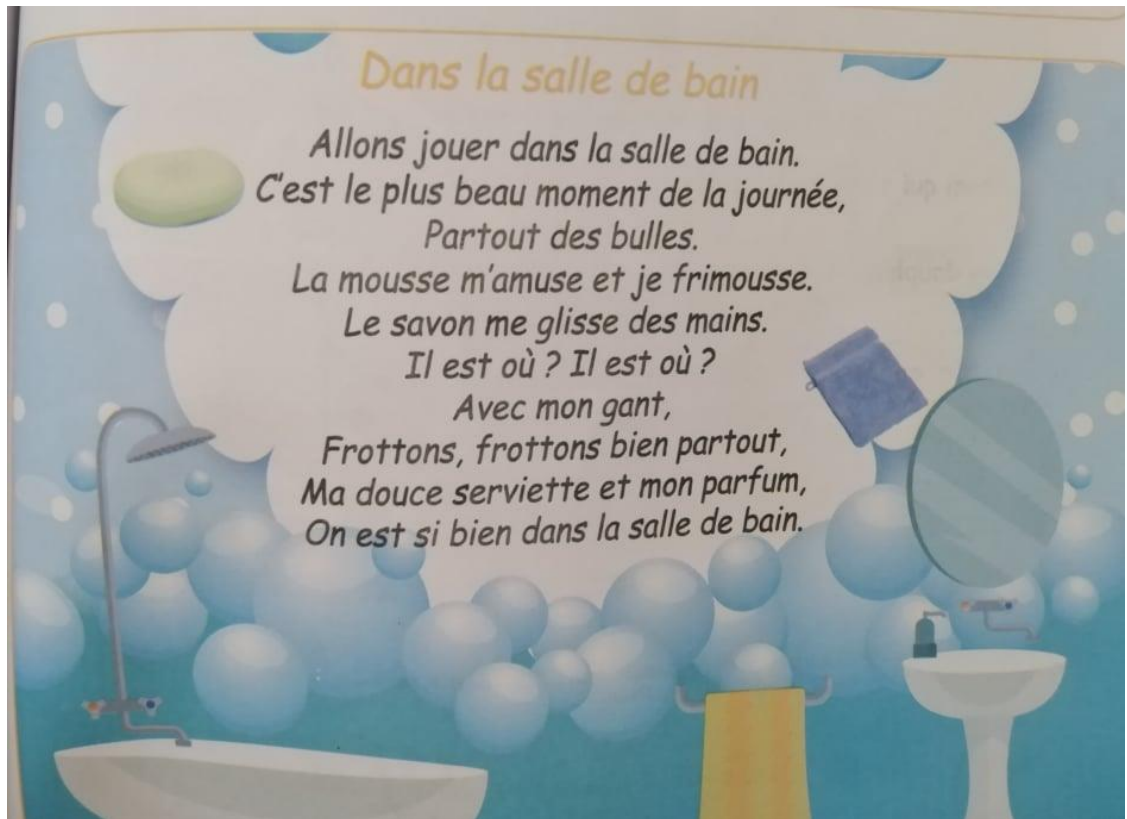
Elle vise à :

Renforcer le vocabulaire thématique de la séquence, consolider l'apprentissage des sons et des lettres étudiés, travailler la prosodie et les différents schémas intonatifs, apprendre la langue d'une façon ludique et simulante.

**Chanson: Dans la salle de bain**

Séquence 03. Projet 03.

Page 77



Nous avons comme exemple une comptine de projet 03 séquence 03: "Qu'est ce que tu fais" intitulé "Dans la salle de bain".

C'est à l'aide des images que l'enseignant explique le contenu linguistique de la chanson. Il lit le passage et expose l'image relative thème.

Les images sont porteuses de sens.

Cette image montre une salle de bain avec un lavabo, une serviette, une miroité, une savonnette.

La fonction de l'illustration, elle dirige parla lecture en montrant le décor.

Les apprenants sont amenés avec l'aide de l'image de rentrer dans le monde de l'imagination.

La chose qui plaît l'apprenant dans son manuel scolaire c'est l'humour des dessins et l'humour du texte.

Par le comptine, activité scolaire et donc source d'effort devient source de plaisir.

## **2. La participation de l'image dans la compréhension de l'écrit :**

L'intégration de l'image dans le manuel scolaire permet de développer chez le public enfantin la compréhension de l'écrit, étant donné qu'il marie, l'image au texte, elle représente un support fiable dans la compréhension de l'écrit, aide les apprenants à développer des compétences lexicales et syntaxique à l'écrit.

La construction du sens et de mémorisation rapide par les élèves au stade primaire se fait toujours avec des images.

L'image dans le manuel de la 3ème année primaire est un support iconique qui facilite la compréhension du contenu linguistique chez les apprenants, ils ont intégré ce support pour but, de rapprocher l'apprenant du sens du contenu linguistique.

L'image est présente dans toutes les pages du manuel et surtout dans les activités de la compréhension de l'écrit.

Le manuel de la 3ème AP est très condensé du côté de la surabondance des connaissances. Ce caractère est très efficace si les apprenants arrivent à en maîtriser la plus grande partie.

L'image dans la compréhension de l'écrit aide les apprenants à surmonter les obstacles et les amener à une bonne maîtrise. Elle a pour objectif d'améliorer les compétences de la compréhension de l'écrit.

Grâce à ses compétences représentatives, l'image peut constituer un support indispensable dans la compréhension de l'écrit.

L'image favorise l'accès au sens de l'écrit pour illustrer, expliquer le texte qu'elle accompagne.

**Conclusion**

Après avoir feuilleté ce manuel, nous avons pu constater la présence abondante de l'image dans toutes ses pages, et plus particulièrement dans les activités qui font travailler la compréhension des textes écrits. Cette constatation nous a interpellé de s'interroger sur l'impact que pourra l'image exercer sur la compréhension de l'écrit chez les apprenants en analysant l'image dans ce manuel

**Chapitre II:**

**le questionnaire**

### Introduction

Nous avons réservé ce chapitre à la partie pratique de notre travail, où nous analysons l'ensemble des réponses reçues des enseignants aux questionnaires afin d'avoir un aperçu pratique de l'utilisation de l'image comme support didactique dans la compréhension de l'écrit au cycle primaire (3eme AP).

A travers les résultats généraux, nous pouvons tirer la conclusion qui s'imposent et qui nous mèneront à l'objectif de notre travail .

### 1. Présentation du Questionnaire

Cette partie est consacrée à l'analyse de notre questionnaire, on traite un sujet en relation avec l'image et la compréhension de l'écrit.

Il n'ya pas mieux que l'avis des spécialistes du domaine, qui nous aide dans l'analyse du phénomène levé afin de trouver des solutions, des propositions convenables. Et pour réaliser cette analyse nous voyons que le questionnaire est le type le plus proche de la réalité du terrain .Il est aussi l'enquête rapide à collecter des informations.

*«Le questionnaire est un ensemble de questions posées aux individus de l'échantillon, susceptibles de donner lieu à un traitement informatique des réponses, il s'agit d'une série de questions posées à une enquête».<sup>53</sup>*

Avant de réaliser nos deux épreuves nous avons adressé un questionnaire aux enseignants pour comparer les résultats des activités avec celles du questionnaire, Il a pour but de donner plus de fiabilité a notre expérience et enrichie notre recherche. L'expérimentation a été réalisée auprès des enseignants de langue française au niveau du cycle primaire. Nous avons construit un questionnaire composé de 10 questions. Le questionnaire était conçues pour inciter les enseignants à parler d'eux même pour les mettre en confiance. IL y a aussi des questions personnelles de type : sexe, nombre d'années d'expérience. Il contient des questions fermées et ouvertes.

Les répondants ont eu trois jours pour répondre au questionnaire, ils étaient remis et parvenus en main propre.

---

<sup>53</sup>Aknoun Andre Ansart Pierre 1999 Dictionnaire de sociologie, Le robert/le seuil /Paris 1999/ P.344

Nous avons essayé de collecter le maximum d'informations qui nous soutiennent dans notre travail.

Les questions de notre questionnaire sont comme suit

Dans le cadre d'un travail de recherche dont l'intitulé est ;

**L'utilisation de l'image comme support didactique de la compréhension de l'écrit -Cas des apprenants de la 3AP-**

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes, votre contribution me sera très précieuse

Sexe :

**Masculin**

**Féminin**

Expérience professionnelle :

Formation :

**Didactique français langue étrangère**

**Littérature française**

**Question N° 01 :**

Pourquoi avez-vous choisi d'enseigner le français ?

a/ Mon rêve depuis l'enfance

b/ J'ai un plaisir d'enseigner le français

c/ Je n'ai pas d'autre choix

**Question N° 02 :**

Utilisez-vous les moyens visuels en classe ?

a/ Oui

b/ Non

Si oui, pourquoi ? :

.....

.....

.....

**Question N° 03 :**

Quel type de supports visuels utilisez-vous en classe ?

a/ Supports visuels concrets

b/ Supports audio visuels

**Question N° 04 :**

Pensez-vous que les manuels scolaires sont bien illustrés ?

a/ Oui

b/ Non

**Question N° 05 :**

**Question N° 05 :**

Quels types d'images utilisez-vous en classe ?

a/ Des images proposés dans le manuel

b/ Des images proposé par vous-même

**Question N° 06 :**

Constatez-vous que le niveau s'améliore avec l'utilisation de l'image ?

a/ Oui

b/ Non

**Question N° 07 :**

Comment percevez-vous l'usage de l'image dans l'apprentissage ?

a/ Indispensable

b/ Utile

c/ Inutile

**Question N° 08 :**

Pourquoi utilisez-vous les images ?

a/ Pour une meilleure compréhension

b/ Pour une meilleure mémorisation

b/ Pour une meilleure explication

**Question N° 09 :**

Si on place devant les apprenants séparément un texte et une image , sur quoi vont-ils fixer leurs attention

a/ Sur le texte

b/ Sur l'image

c/ Sur les deux

**Question N° 10 :**

Qu'est ce qui rend votre travail difficile ?

a/ La charge du programme

b/ Le niveau des apprenants

c/ L'insuffisance des heures

d/ La difficulté du programme

## 2. L'objectif du Questionnaire

« Le but du questionnaire était de permettre d'obtenir des informations auprès de la population déterminée. Il convient de poser des questions appropriées »<sup>54</sup>

Ce questionnaire est le seul facteur qui va nous faciliter la tâche pour vérifier la première hypothèse de notre recherche : l'utilisation de l'image pouvait être un moyen de motivation pour les apprenant.

L'objectif du questionnaire est d'observer, d'analyser et comprendre une tendance, un comportement global, grâce aux données collectées rassembler le maximum d'informations en relation avec l'image et son rôle dans la compréhension de l'écrit en classe de FLE

L'enquête sur terrain joue un rôle primordiale dans toute recherche scientifique, du moment qu'elle forme une source de données et d'informations sur une réalité donnée et représente une pierre de touche inévitable pour la vérification de la théorie de toute recherche

« L'enquête est comparable à une langue gestion et la solution d'un problème c'est résoudre »<sup>55</sup>

Notre enquête se déroule 18 /19/ Avril dans l'école Berkane Ferhat Khanchela .

Notre questionnaire est destiné aux enseignants du français au cycle primaire, Il comprend 10 questions : c'est a travers un ensemble de questions qui nous semble pertinents, nous avons eu la chance de s'approcher du champ de l'enseignant.

La raison de cette enquête nous apparait la plus proche de la réalité du terrain en particulier lorsqu'il s'agit d'un group des enseignants.

La deuxième raison que le questionnaire facilite la récolte vive des informations dans un temps minime.

Nous focalisons notre interrogation sur :

- L'utilisation de ce support iconique dans la classe de FLE.
- Le rôle de l'image dans la compréhension de l'écrit

<sup>54</sup>Louis-Jean-Calvet et Pierre Dumont, 1996-18

<sup>55</sup>Mao. Tsi. Tong

- La place de l'image dans le manuel scolaire.
- Le statu qui détient l'image en classe de FLE.

### 3. Analyse des données et interprétation des résultats du questionnaire

Ce point est réservé à l'analyse de l'ensemble des réponses reçues des enseignants afin d'avoir un aperçu pratique de l'utilisation de l'image dans la compréhension de l'écrit

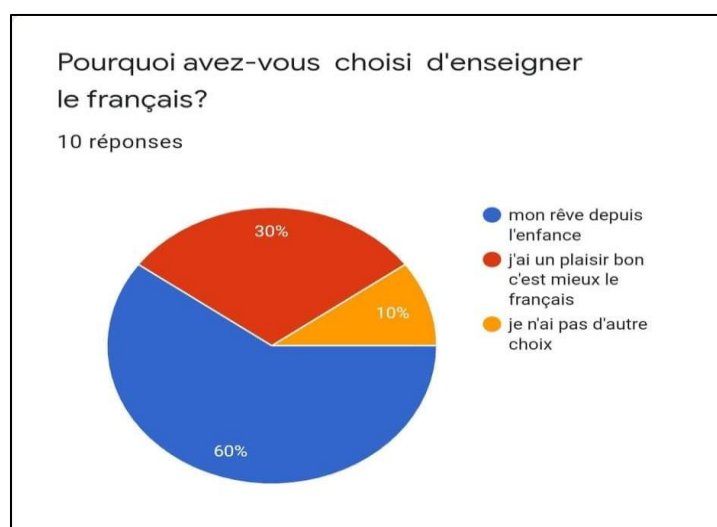
#### . Q1: Pourquoi avez-vous choisi d'enseigner le français?

a: mon rêve depuis l'enfance

b: j'ai un plaisir bon c'est mieux le français

c: je n'ai pas d'autre choix

Réponse	Nombre de réponse	pourcentage
A	6	60%
B	3	30%
C	1	10%



**Commentaire :**

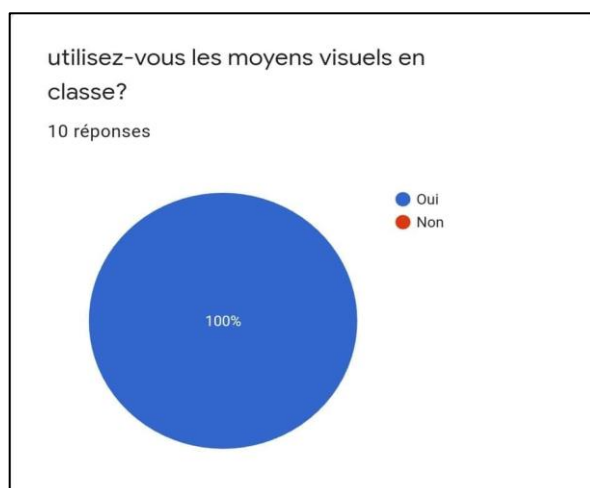
Nous pouvons constater d'après les réponses de la première question que 60 % Des enseignants ce palier ont pratiqué ce métier car ils aiment enseigner.

30 % Des enseignants nous déclarent qu'ils ont concrétisé Leur rêve d'enfance enseignant.

10 % Restant sont été imposé d'exercer cette longue. Parce qu'ils n'ont pas d'autre choix

**Q:2 utilisez-vous les moyens visuels en classe?**a) **Oui**b) **Non**

Réponse	Nombre De réponse	pourcentage
Oui	10	100%
Non	00	00%

**Commentaire:**

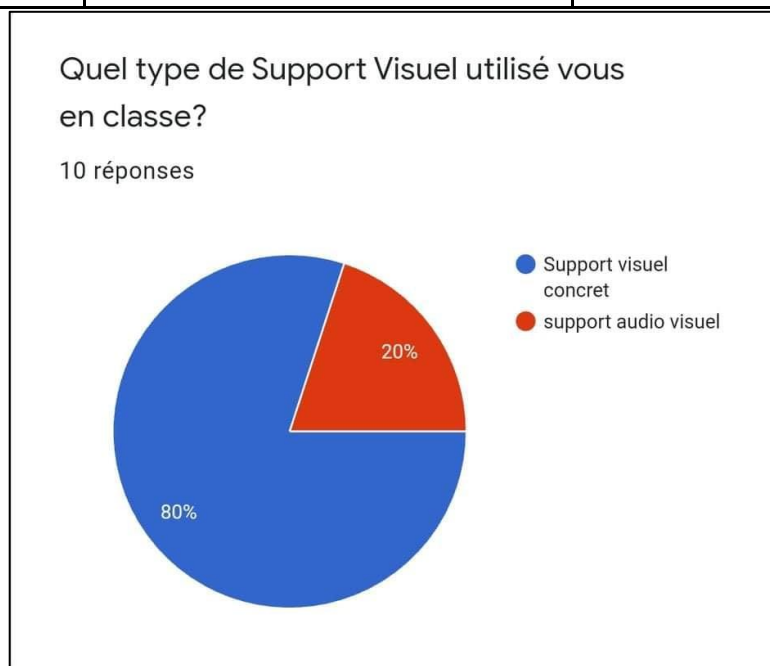
L'image est un support iconique dans laquelle les enseignants créent une motivation dans la classe. La réponse à cette question est de dire que tous les enseignants utilisent des

images dans les cours de FLE. Vous pouvez voir que les images sont des supports efficace pour toutes les activités, qu'il s'agisse d'une affiche au mur ou d'un support visuel ou d'un dessin au tableau.

**Question(3): Quel type de Support Visuel utilisé vous en classe?**

- a. Support visuel concret
- b. support audio visuel

réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
A	7	70%
B	3	30 %



**Commentaire :**

L'indispensabilité des supports audio visuels poussent les enseignants de marginaliser leur usage dans le cours, Par contre nous pouvons remarquer un taux de 70% des enseignants utilisent les supports concrète pour assurer la continuité de l'apprentissage .

**Q4 :Pensez-vous que le manuel scolaire de la 3emeAP et bien illustré?**a. Oui 

b) Non

Réponses	Nombres de Réponses	Pourcentage
A	10	100%
B	00	00%

**Commentaire:**

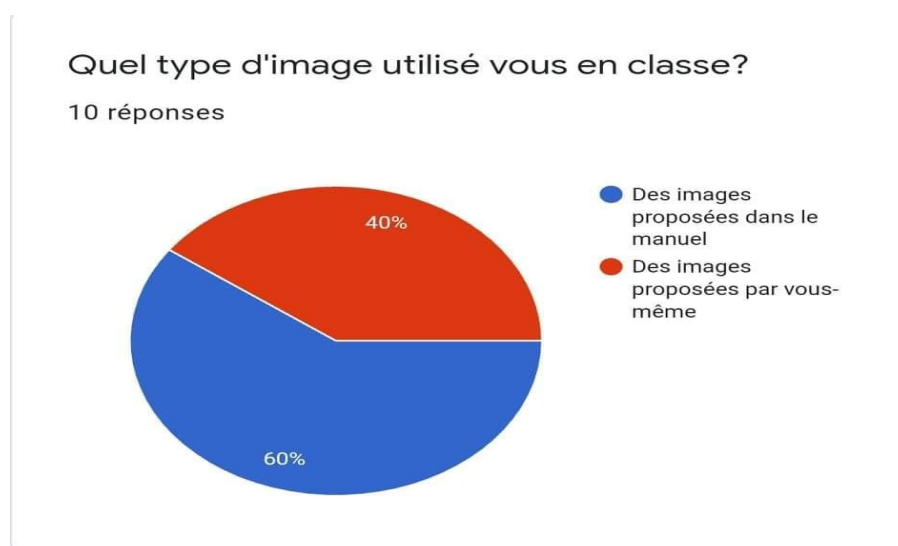
Le manuel de la 3eme AP est le seul matériel à suivre tout au long de l'année, Au sens propre du mot c'est un livre à images . les illustrations, les images dans tous les pages.

**Q5:Quel type d'image utilisé vous en classe?**

a)Des images proposées dans le manuel

b) Des images proposées par vous-même

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
A	6	60%
B	4	40%

**Commentaire:**

Un taux de 60% déclarant qu'ils utilisent les images manuel et surtout pour travailler compréhension de l'écrit. et taux de 40 % Déclarant qu'ils se servent des images proposées par eux-mêmes. mais cela ne les empêche pas de fournir d'autres supports visuels en plus du programme, tels que des affiches pédagogiques, de grandes images pour développer et élargir le contexte pédagogique.

Donc on remarque que d'après les réponses collectées que l'image est toujours présente dans n'importe quelle source.

**Q 6: Constatez-vous que le niveau s'améliore avec l'utilisation de l'image?**

- a) Oui
- b) Non

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
A	10	100%
B	00	00%

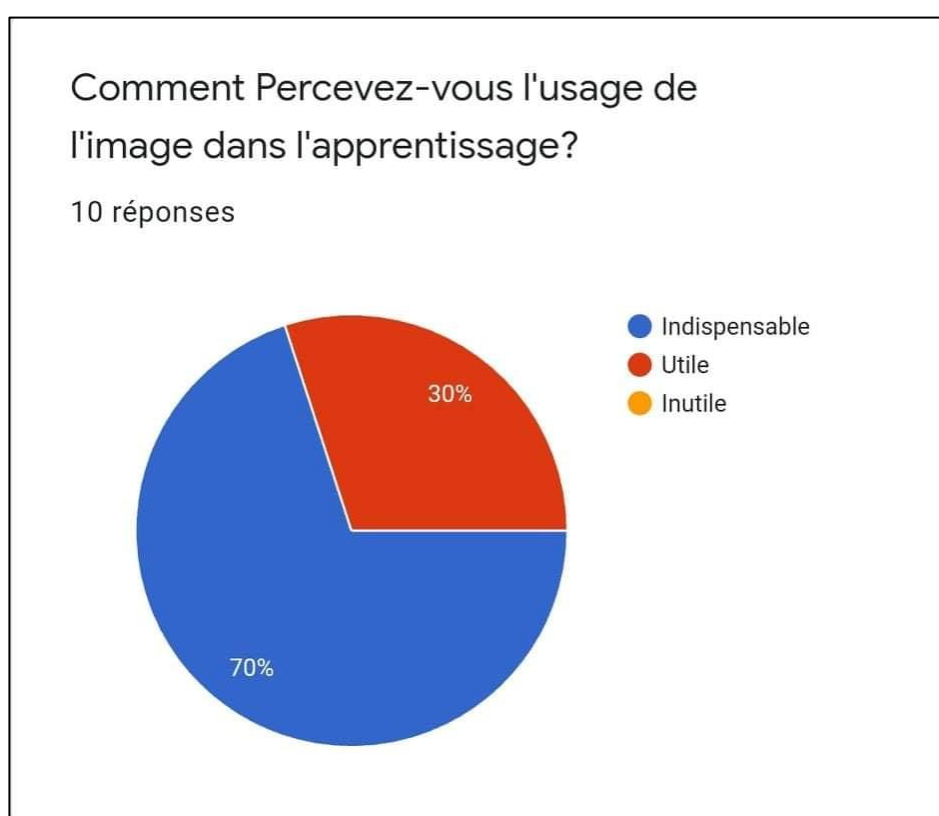
**Commentaire:**

Tous les enseignants ont répondu par oui, Ici on constate que le rôle de l'image dans l'apprentissage d'une langue étrangère est très utile, Par son aspect ludique elle attire l'attention des apprenants. Les résultats montrent que la plupart des enseignants pensent que l'utilisation d'images améliore le niveau des élèves ; la compréhension, l'interaction, la motivation et l'attractivité que les images peuvent facilement fournir peuvent être améliorées à tous les niveaux.

**Q7: Comment Percevez-vous l'usage de l'image dans l'apprentissage.**

- a) Indispensable
- b) Utile
- c) Inutile

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
A	7	70%
B	3	30%
C	00	00%



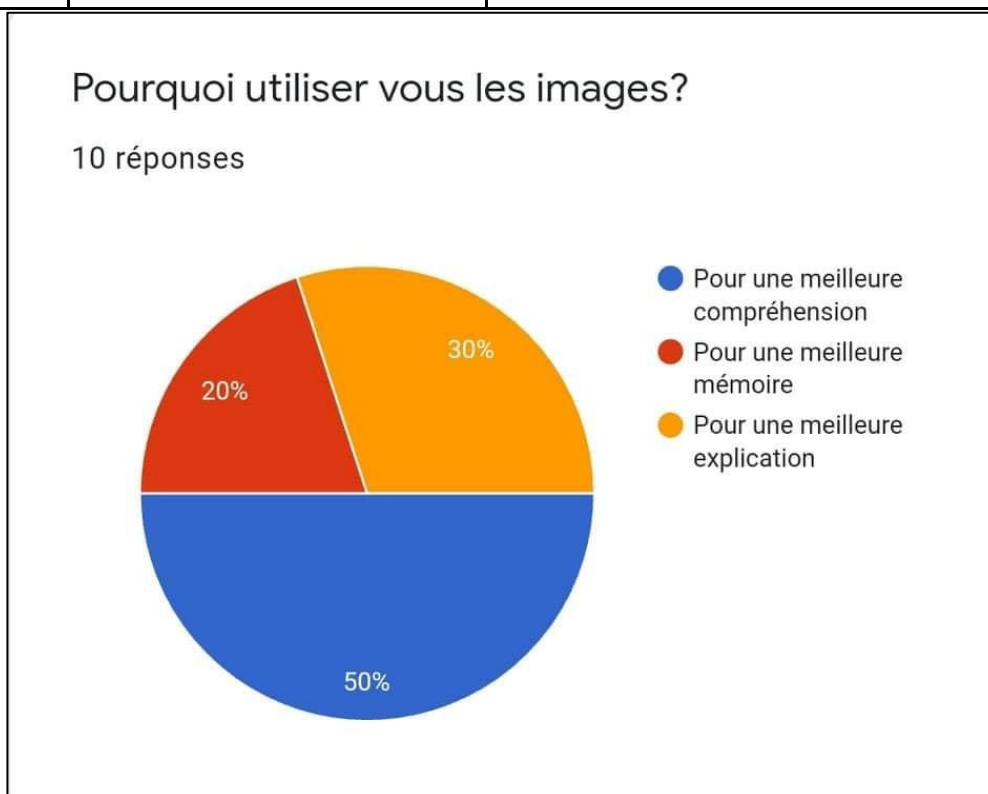
### Commentaire:

Les réponses des enseignants sont similaires concernant la première réponse, la majorité voit que l'image dans l'enseignement apprentissage des langues étrangères est importante, Pour les enseignants, elle est obligatoire pour éclairer des nouveau notion dans n'importe quel thème. Les enseignants ont des opinions similaires : la majorité (70%) considère l'utilisation d'images dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères comme la base, et 30% pensent qu'elle est utile. ce qu'ils ont fait. Les enseignants attachent toujours une grande importance à l'utilisation des images. Il est très important de clarifier certains nouveaux concepts et d'être toujours utile pour n'importe quel sujet.

**Q8: Pourquoi utiliser vous les images?**

- a) Pour une meilleure compréhension
- b) Pour une meilleure mémorisation
- c) Pour une meilleure explication

Réponses	Nombre de Réponses	Pourcentage
A	5	50%
B	2	20%
C	3	30%

**Commentaire:**

L'avis des enseignants ce différent :

50 % Utilise les images pour assurer la bonne compréhension à travers son décor l'image attire l'attention des apprenants. D'après les résultats obtenus, nous avons constaté que la plupart des enseignants utilisent des aides visuelles pour aider les élèves à comprendre

quand leur permettre de voir des objets et des créatures, et faire l'expérience de la situation dans laquelle se trouve le personnage. Laissez les élèves se souvenir des faits sur la langue

30 % Usent l'image comme support d'explication pour marginaliser l'usage de la langue maternelle parce qu'elle facilite aux apprenants la compréhension surtout des objets, et elle attire l'attention de l'enfant et elle le motive

20 % Use l'image comme support de mémorisation, l'enfant quand il rencontre une image avec un mot qu'il représente il construit une image et une idée dans son cerveau, Car elles peuvent aider les élèves à se souvenir des mots. En effet, observer une image ou un objet avec le mot qu'il représente aide l'élève à comprendre sa signification, car il crée l'image mentale du mot. Cette photo est conservée dans votre mémoire. L'exposition doit être accrochée au mur de la classe. Répéter ces affiches avec un regard conscient et inconscient aide à mémoriser l'orthographe. Les mots significatifs sont très importants au niveau psychologique (cognitif) et affectent la pensée et la mémoire des enfants.

En bref, on peut dire que chaque enseignant a un point de vue différent sur ces trois phrases. C'est parce que l'image est un bon support pour approfondir l'enseignement/apprentissage du FLE. Elle représente la promotion d'une meilleure compréhension, mémoire et explication, et de créer une atmosphère de classe ludique

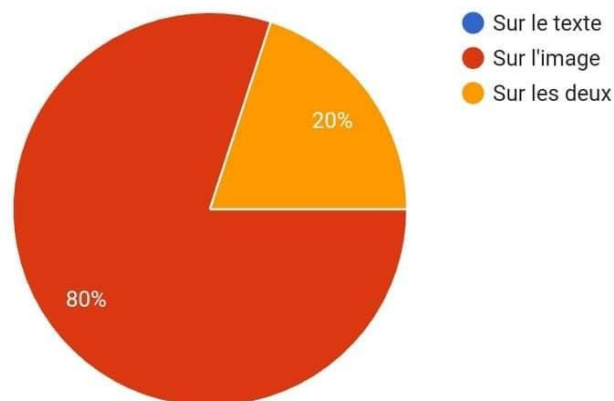
**Q:9 Si on place devant Les apprenants séparément un texte et une image, sur quoi vont-ils fixer leur attention**

- a) SUR LE TEXTE
- b) Sur l'image
- c) Sur les deux

Réponses	Nombre de Réponses	Pourcentage
A	00	00%
B	8	80%
C	2	20%

Si on place devant Les apprenants séparément un texte et une image, sur quoi vont il fixer leur attention?

10 réponses



#### Commentaire:

D'après l'expérience des enseignants, il nous montre que la majorité des apprenants fixer leur attention sur l'image par ce qu'elle attire leur attention avec les différents couleurs et le décors, et un taux de 20 % déclarent que leurs apprenants posent leur attention sur les deux. ,Donc la plupart des enseignants utilisent L'image comme un facilitateur du cours .

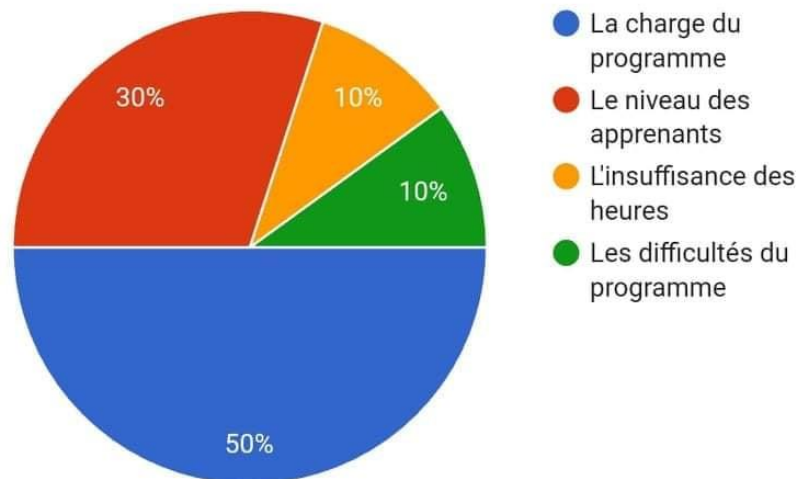
#### Q10:Qu'est-ce que rende votre travail difficile?

- La charge du programme
- Le niveau des apprenant
- L'insuffisance des heures
- La difficulté du programme

réponses	Nombre de Réponses	Pourcentage
A	5	50%
B	3	30%
C	1	10%
D	1	10%

Qu'est-ce que rend votre travail difficile?

10 réponses



**Commentaire:**

Tous les enseignants ont coché devant la charge du programme et le nombre élevé des apprenants au niveau de classe, ces deux facteurs sont des obstacles pour un enseignement d'une langue.

# Conclusion générale

## Conclusion générale

---

### Conclusion générale

Les enseignants d'aujourd'hui, en particulier les enseignants de langues étrangères donnent une grande importance à l' image, car elle est considérée comme l'un des facteurs qui facilitent le processus d'enseignement apprentissage, il ont essayé de montrer l'impact positif des images sur les activités de compréhension de l'écrit et comment il favorise la compréhension, la mémorisation et la motivation des élèves de la 3<sup>ème</sup> année primaire à travers un chapitre d'exploration, des informations générales sur la compréhension de l'écrit.

Le chapitre deux est consacré à l'image, il présente différents types d'images, leurs composantes et leurs fonctions puis il explique leur apport à la compréhension de l'écrit. La partie pratique, consiste le socle de notre travail de recherche, nous avons tenté de répondre à certaines questions que nous nous posons au départ : « peut-on considérer l'image comme un support qui favorise la compréhension de l'écrit chez les apprenants de la 3<sup>AP</sup> » et suite à notre enquête effectuée sur terrain, les résultats sont intéressants car nous pouvons confirmer l'utilité d'utiliser ses supports visuels( image ) pour aider les élèves à comprendre un texte écrit. Grâce à nos humbles recherches, nous avons découvert que l'éducation à travers l'image fournissent des informations, des explications et aident à la compréhension agissant comme un intermédiaire entre la langue maternelle et la langue cible, et par ses aspects intéressants les images inspirent les apprenants et assurent un haut niveau de compréhension et de mémorisation

À la fin de ce document de recherche, nous résumons les résultats que nous avons obtenus comme suit : une image peut être utilisée comme un document éducatif efficace, juste après les médias écrits, elle peut favoriser une meilleure compréhension, améliorer la mémoire et stimuler la motivation comme la concentration des élèves. Par conséquent, il se veut un outil pour clarifier le texte et mieux le suivre. Au terme de cette étude nous pouvons dire que notre analyse a confirmé notre hypothèse initiale et a apporté des réponses à nos principales questions : peut-on considérer l'image comme un support qui favorise la compréhension de l'écrit chez les apprenants de la 3<sup>AP</sup> ? Enfin, nous espérons pouvoir mettre notre expertise et notre réflexion sur l'importance d'utiliser des images dans les cours des langues au service des futurs patriotes et cet humble travail ouvre la voie à des futures recherches améliorer l'enseignement apprentissage du français langue étrangère en Algérie et lier les tâches au cycle primaire car toute la structure est basée sur les premiers jours

# Bibliographie

## BIBLIOGRAPHIE

---

- Adam j.M. les éléments de linguistique textuelles Pierre Maragada 1990. P 29
- Adam-Jean- Michel, cité par Bentolila Alain et a la lecture- Nathan - Paris 1991, p. 229
- A.M.HUMBOURT LALAN, L'image dans la société contemporaine, Ed, DENOEL.1981
- Aunette, Beguin Verbrugge Susan ,kovacs2011 Le cahier l'écran :culture informationelle et premieres apprentissages documentaires paris,hermes finence publication.la voisier p 142
- Aknoun Andre Ansart Pierre 1999 Dictionnaire de sociologie, Le robert/le seuil /Paris 1999/ P.344
- BOURISSOUX.L. PELPEL P.1992.P.30
- <sup>1</sup>Cuq-j-p dictionnaire de didactique du français langue étrangère et second , CLE international paris 2003-p.125
- <sup>1</sup>Cicurel Francine .OP.cit ;p13
- Crinon 2004\_p 10
  
- Decoste .les piétinements de l'image .étude de linguistique appliqué .janvier -mars 1975 Nelles perie n 17.pp.588 ( N consacré a l'image didactique des langues)
- Denis le rose et jacques grimons psychopédagogie des apprentissages et multimédia , Armand colin 2002 p.44
- Dictionnaire de didactique des langues 1976 ; p110
- Dictionnaire de didactique du français LE et LS 2003.p . 78-79
- Dictionnaire pratique de didactique de FLE P 76. 2008
- Dictionnaire Larousse France, Larousse 2004
  
- F.De champs.op.cit.p.06
  
- F.Richardeau,1979( conception et production des manuels scolaires) UNISCO paris p.358
- Gaonach et Fayol.2007.p 36
- GDARD.cit .Jly martine 1994 p. 110
  
- Gérard vinger 1979 Lire du texte au sens, Paris, CLE Internet p 37
- Gentille homme, lire et écrire : la BD a l'école CDDP d'under – et- loire 1994 p8. La BD mele a la foit language visuele et language verbale
  
- Germain, Claude, La production écrit, CLE International 1999.p 05
- **Giasson .jocelyne. Op. p.09**
- Giasson .Jocelyne , Ibid p. 12,
- Giasson. Jocelyne .op.cit.2007 p 19 .Bruxelles
- Giasson .focelyne.op .cit.p 19
- G rellet , Cité par toumané H.S 1990 .p 09
- Ipid pp 13
- Jacline danset- léger (1988) :l'enfant et les images de la littérature enfantine, liège. p Mardaga p150
- J de la fontaine.
- Joël Bellassen, Hiba Medhat - Le Coq Loieuse Ouvcard 2013 - Écriture politique linguistique didactique des langues. Paris , archives contemporaine, P.153
-

## BIBLIOGRAPHIE

---

- Laurence lentin, ( 1993) du parler au lire: Interaction entre l'adulte et l'enfant . paris ESF. ed p.162
- Le petite Larousse op.cit.p 776
- Louis-Jean-Calvet et Pierre Dumont, 1996-18
- **Mao. TSi. Tonng**
- Marc Marti (1997) ville et compagne dans l'Espagne des lumières 1746\_1808 saint etienne ,publication de l'inventaire de saint Etienne p 144
- Martine Joly 2005- image et les signes - approches sémiologique de l'image fixe, Armand colin p.33
  
- Moirand Sophie, enseigner apprendre le métier on langue, Étrangère. Hachette, Paris, 1990. P 157
- Mana mapanza, de la lecture à la compréhension de l'écrite
- Martinez, Pierre, didactique des langues étrangères ,ed.PVF .coll Que sais - 2014. P.52
- Moirand ,Sophie, enseigner une langue étrangère ,édition hachette , Paris, 1979. P 5
- . Olivier Bruno (93) communiquer pour enseigner, éd .Hachette .paris .op.cité.p 240
- <sup>1</sup> Philippe Lecarme. L'image enfin pensé au sérieux? Janvier 2004
- Robert galaïsson ,Daniel.coust , 1976 Dictionnaire de didactique de mangue,Paris. Hachette.p 312
- Roland Barther .eric MARTY 2002 ,œuvre complètes .paris , seuil, p.180
- Sabiron 2007 \_ pp 239\_252.
- THIE BAUT .Michal.pour une éducatin à l'image au college. Franch-cmté Hachette Educatin 2002 p 142
- Villon pascal , sémiologie des langues d'icône, Genève 1999.p.266
- VAILLON.V2002.92
- Vaillon,V , Images et apprentissage: le discours de l'image en didactique des langues. Paris. l'Harmattan 2002.p: 29

### *Mémoires*

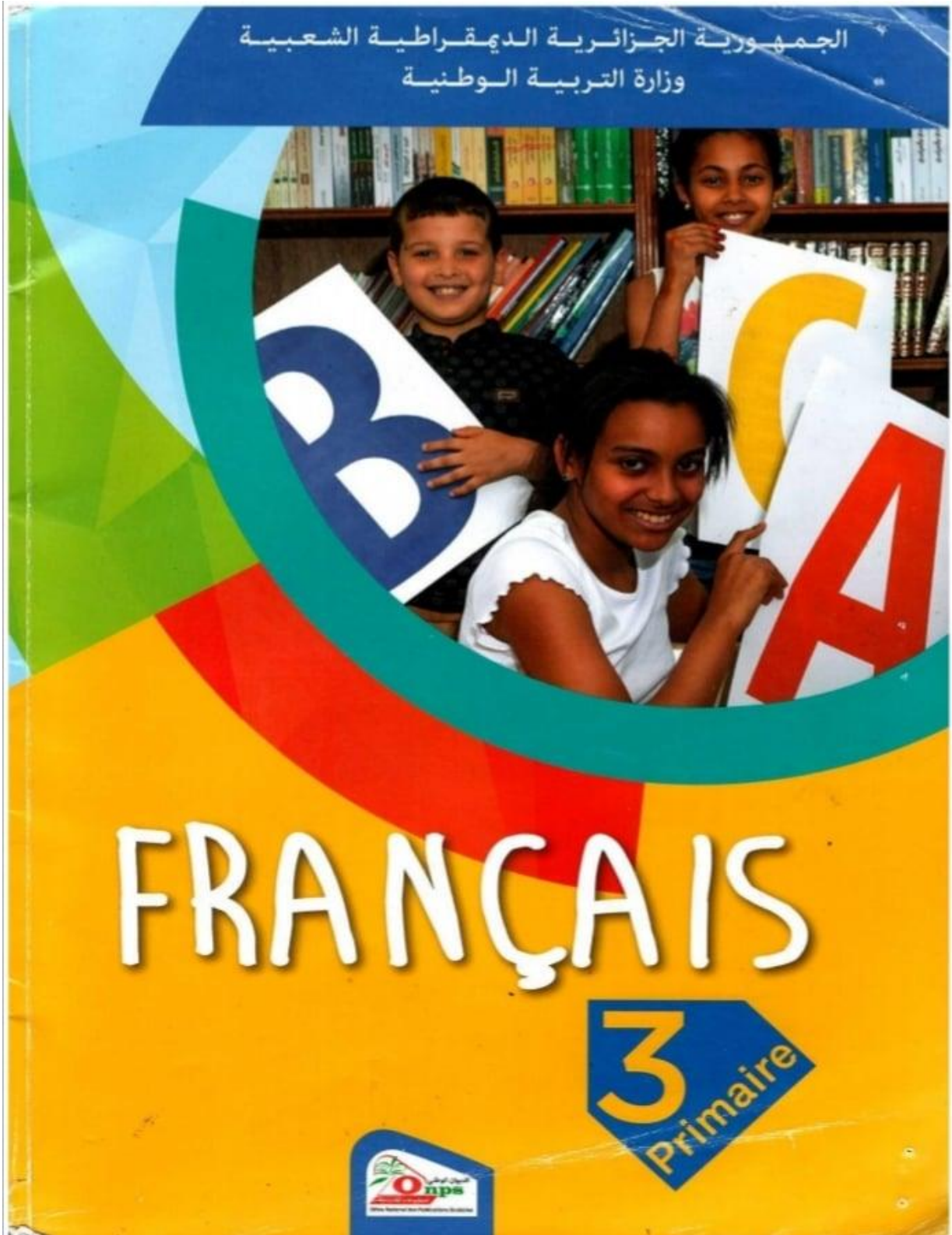
- Karniche Yasmina 2014 l'impact de la vidéo comme outil pédagogique sur la motivation en compréhension, mémoire de master en FLE didactique des langues-culture sous la direction de Femam Chafika, Biskra université MHAMED KHIDER P27

### *Site*

- [Dessin — Wikipédia \(wikipedia.org\)](http://Dessin — Wikipédia (wikipedia.org))
- [Définitions : photographie - Dictionnaire de français Larousse](#)
- [www.bu.umc.edu.dz](http://www.bu.umc.edu.dz)

# ANNEXES

Annexe 01 : page de couverture du manuel scolaire de la 3AP



Annexe 02 : texte support (la gardienne du troupeau)

3 Lis à haute voix.

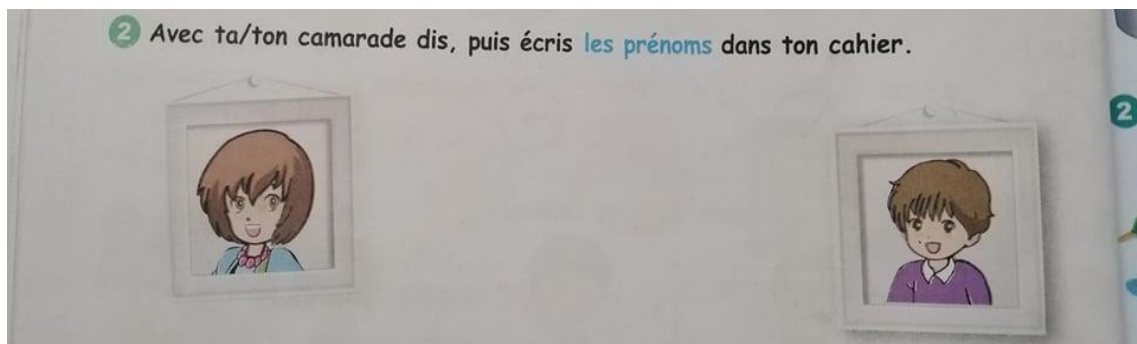
## La gardienne du troupeau

La chienne Chouquette est une bonne gardienne du troupeau de moutons. Elle court vite. Le chien Bobby aime dormir à l'ombre. Quel mauvais gardien de la ferme !

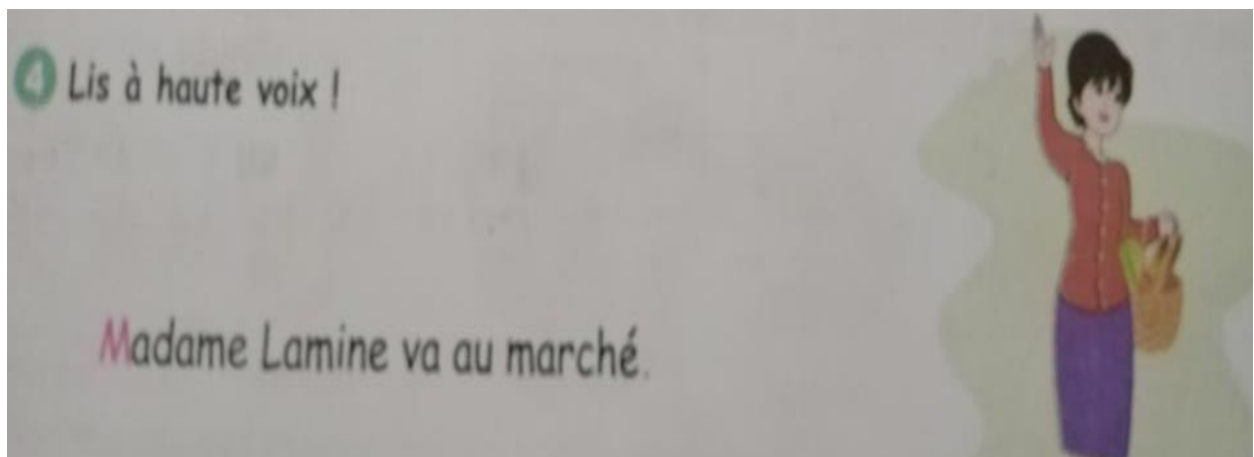




Annexe 04 : écriture « des prénoms » tiré du manuel scolaire de 3AP page (16)



Annexe 5: phrase support (lis à haute voix) tiré du manuel scolaire de «3AP

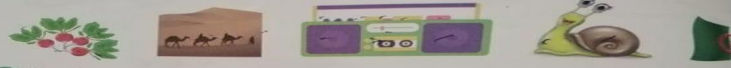

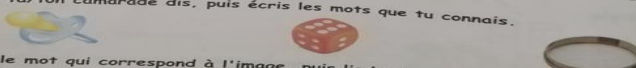







**Annexes 07 : des activités( je m'entraîne ) tirées du manuel scolaire de la 3AP page (24)**

**SÉQUENCE 2 JE M'ENTRAÎNE**

Écoute et répète.  
La chanson "c'est demain jeudi".

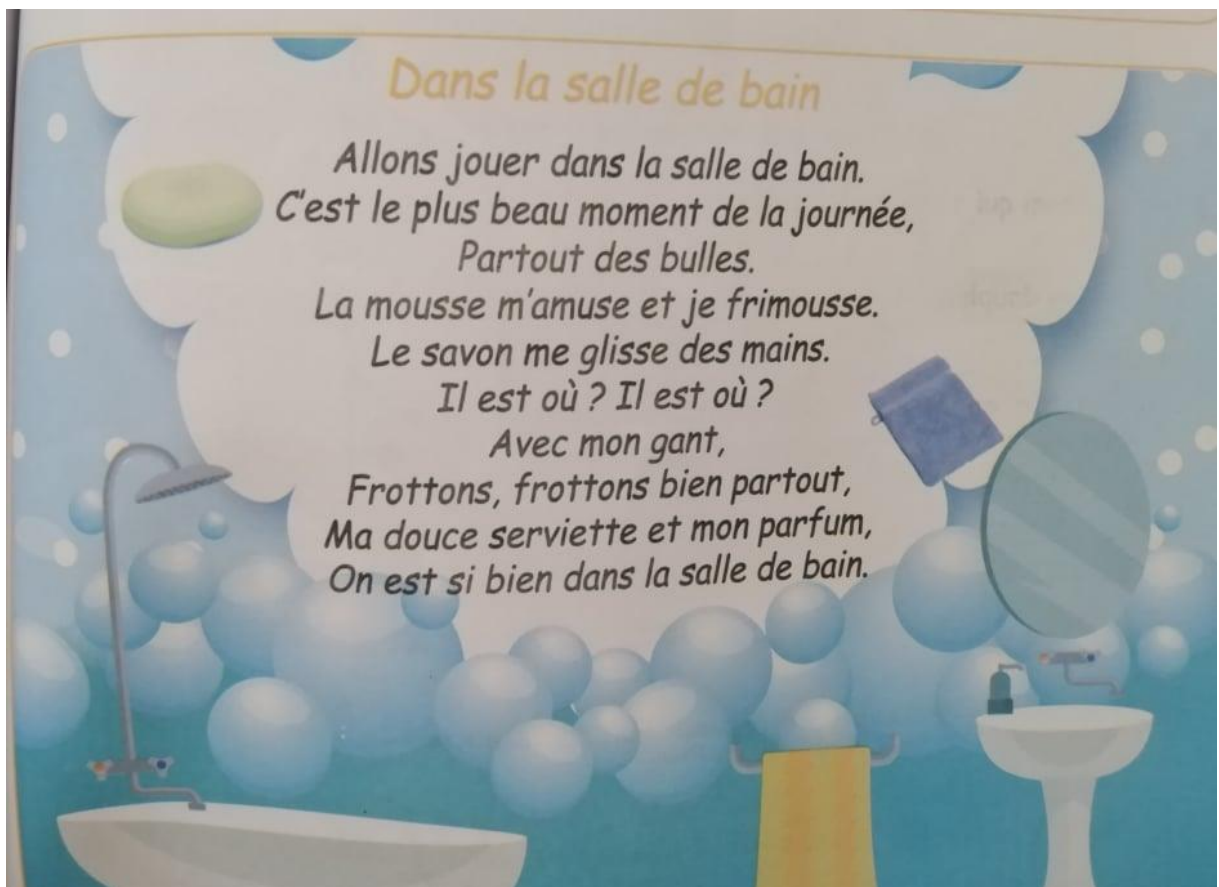
- 1 Lève la main quand tu entends "d".  

- 2 Lève la main quand tu entends "t".  

- 3 Recopie les lettres : e . l . t . d sur ton ardoise.  
a t e f l n r t f d u E E H  
e I q D m d a D i d É e t E t
- 4 Avec ta/ton camarade dis, puis écris les mots que tu connais.  

- 5 Écris le mot qui correspond à l'image, puis lis la phrase.  
 porte un .  
 Nader  
Cania
- 6 Écris sur ton ardoise, puis recopie dans ton cahier.  
un dé  
une tétine

vingt-quatre

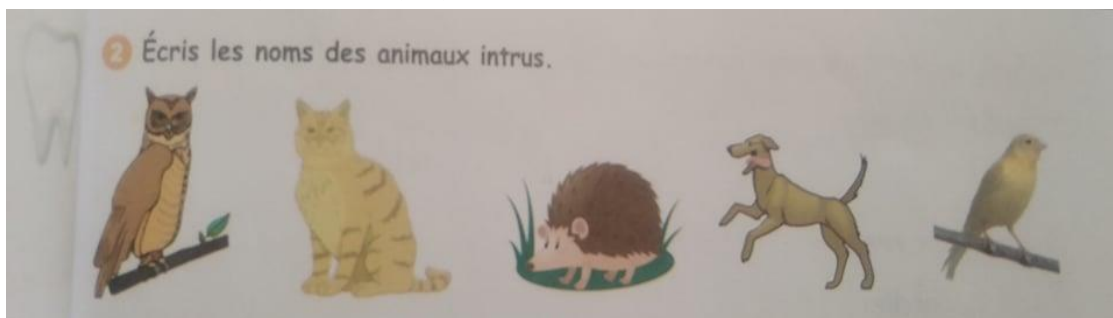
**Annexe 8 : texte support «DANS LA SALLE DE BAIN » tiré du manuel scolaire 3AP page (77)**

**Dans la salle de bain**

Allons jouer dans la salle de bain.  
C'est le plus beau moment de la journée,  
Partout des bulles.  
La mousse m'amuse et je frimousse.  
Le savon me glisse des mains.  
Il est où ? Il est où ?  
Avec mon gant,  
Frottons, frottons bien partout,  
Ma douce serviette et mon parfum,  
On est si bien dans la salle de bain.



## Annexe 07 : image accompagnant l'exercice (les animaux intrus)



## **Résumé**

Le présent mémoire porte sur l'utilisation de l'image comme support didactique dans la compréhension de l'écrit au cycle primaire, notamment en troisième année primaire

L'emploi de ce support visuel en classe du FLE semble être une approche intéressante qui peut favoriser ces trois processus (mémorisation, compréhension, motivation) chez l'apprenant

Depuis les années 90 les établissements d'enseignement Algérien ont vu un essor considérable quant à la manière avec laquelle l'enseignant essaie de transmettre le contenu voulu. L'apprenant également doit de son côté participer à créer l'interaction qui facilitera à son tour l'acquisition efficace du savoir

Dans notre recherche personnelle nous avons pu déterminer que l'image joue un rôle important dans notre système éducatif

**Mots clés :** l'image – enseignement – lecture/compréhension – support didactique

## **Abstract**

*This paper focuses on the use of filing as a didactic medium for reading comprehension in primary education, particularly in the third year of primary education. The use of this visual support in the classroom of the FLE seems to be an interesting approach that can favor these three processes (memorization, understanding, motivation) in the learner. Since the 1990s, Algerian educational institutions have seen considerable growth in the way in which teachers try to convey the desired content. The learner must also participate in creating the interaction which will in turn facilitate the effective acquisition of knowledge. In our personal research we were able to determine that filing plays an important role in our education system.*

**Key words:** picture – learning – reading/comprehension – didactic support.